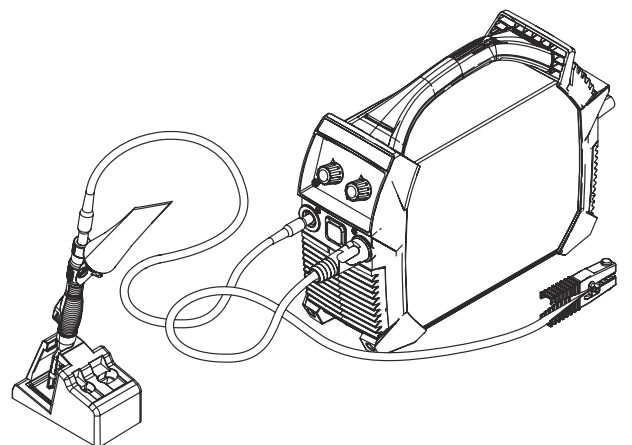


Operating Instructions

MagicCleaner 150



SV | Bruksanvisning



42,0426,0395,SV

003-14072023

Innehållsförteckning

Säkerhetsföreskrifter	5
Förklaring säkerhetsanvisningar	5
Allmänt	5
Avsedd användning	5
Omgivningsvillkor	6
Ägarens skyldigheter	6
Personalens skyldigheter	6
Egen- och personskydd	6
Anvisningar för korrekt hantering av rengörings- och Print-elektrolyter	8
Risker på grund av nät- och rengöringsström	9
Åtgärder för elektromagnetisk kompatibilitet	9
Särskilda riskställen	10
Säkerhetsåtgärder på uppställningsplatsen och vid transport	10
Säkerhetsåtgärder vid normal drift	11
Idrifttagande, underhåll och reparation	11
Säkerhetsteknisk kontroll	11
Säkerhetsmärkning	12
Upphovsrätt	12
Allmän information	13
Koncept	13
Avsedd användning	13
Leveransomfattning	14
Tillval	15
Transportföreskrifter	17
Uppställningsvillkor	18
Varningsanvisningar på enheten	18
Manöverelement, anslutningar och mekaniska komponenter	19
Säkerhet	19
Reglage och anslutningar	19
Säkerhetsanvisningar för idrifttagande, användning och underhåll	21
Läs och följ säkerhetsanvisningarna!	21
Säkerhetsanvisningar för idrifttagande, användning och underhåll	21
Installera rengöringselektroder	24
Översikt	24
Installera rengöringselektroder	25
Sätta den medföljande rengöringsfilten på rengöringselektroden	26
Sätta dit en eventuell rengöringsfilt	27
Sätt dit rengöringsfilten med brännarhållaren – 22 mm/0,87 inch rengöringselektrod	27
Montera rengöringsfilten med brännarhållaren – rengöringselektrod på 10 mm/0,39 inch ..	28
Sätt dit rengöringsfilten med O-ring – 35 mm/1,38 inch rengöringselektrod	29
Installera rengöringsborsten	30
Installera rengöringsborsten	30
Justera rengöringsborsten	31
Förbereda arbetsplatsen	32
Ansluta återledaren och rengöringsbrännarkabeln	32
Förbereda arbetsplatsen	33
Innan rengöringsbrännaren tas i drift första gången	33
Rengöring	34
Skruva fast rengöringselektrolyten på rengöringsbrännaren	34
Placera rengöringsbrännaren i hållaren för rengöringsbrännaren	35
Rengöring	35
Efter rengöringen	37
Polering	39
Allmänt	39
Placera rengöringsbrännaren i hållaren för rengöringsbrännaren	39
Polering	40
Efter poleringen	41
Yttryck	43
Allmänt	43
Installera Print-elektroden och Print-filt	44

Förbered arbetsplatsen för Printing.....	45
Printing.....	46
Efter Print-genomförandet	47
Skötsel, underhåll och skrotning.....	50
Allmänt	50
Vid varje idrifttagande.....	50
I slutet av varje arbetspass.....	50
Slutomhändertagande och återvinning.....	50
Tekniska data	52
MagicCleaner 150/EF 150/CN 150/np.....	52
MagicCleaner 150 MV/B 150 MV/np.....	53

Säkerhetsföreskrifter

Förklaring säkerhetsanvisningar

VARNING!

Betecknar en omedelbart hotande fara.

- ▶ Om du inte kan avvärja den kan den orsaka dödsfall eller svåra kroppsskador.

FARA!

Betecknar en eventuell farlig situation.

- ▶ Om du inte kan avvärja den kan den orsaka dödsfall eller svåra kroppsskador.

SE UPP!

Betecknar en eventuell skadlig situation.

- ▶ Om du inte kan avvärja den kan den orsaka lätta eller ringa kropps- och sakskador.

OBS!

Anger risk för försämrat arbetsresultat och eventuell skada på utrustningen.

Allmänt

Utrustningen är tillverkad enligt den senaste tekniken och gällande säkerhetstekniska regler. Trots detta kan felaktig användning eller missbruk medföra följande risker:

- skada eller dödsfall för användaren eller tredje person,
- skada på utrustningen eller annan egendom,
- försämrad effektivitet vid arbete med utrustningen.

Alla personer som ska starta, använda, underhålla och reparera utrustningen ska

- vara tillräckligt kvalificerade,
- ha läst hela denna bruksanvisning och följa den noggrant.

Bruksanvisningen ska alltid finnas tillgänglig där apparaten används. Allmänt gällande säkerhets- och skydds-föreskrifter samt miljöskydds-föreskrifter kompletterar den här bruksanvisningen.

All säkerhets- och riskinformation på utrustningen

- ska vara i läsbart skick,
- får inte skadas,
- får inte avlägsnas,
- får inte övertäckas, klistras över eller målas över.

Fel som kan försämr säkerheten måste åtgärdas innan apparaten tas i drift.

Det handlar om din säkerhet!

Avsedd användning

Apparaten får endast användas för det ändamål den är konstruerad för.

Tillverkaren tar inget ansvar för skador som beror på annan användning.

Till den avsedda användningen hör även:

- att läsa och förstå bruksanvisningen,
- följa alla instruktioner, säkerhets- och riskanvisningar,
- att utföra alla kontroll- och underhållsarbeten.

Utrustningen är avsedd för användning inom industri och verkstad. Tillverkaren ansvarar inte för skador som beror på att utrustningen har använts i bostäder.

Tillverkaren ansvarar inte heller för bristfälliga eller felaktiga arbetsresultat.

Omgivningsvillkor

Drift och förvaring av apparaten utanför det angivna området anses som felaktig användning. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av det.

Temperaturområde för omgivande luft:

- vid drift: 0 °C till +40 °C (32 °F till 104 °F)
- Vid transport och förvaring: -20 °C till +55 °C (-4 °F till 131 °F)

OBS!

Intervallen för minusgrader vid transport och lagring avser endast apparaten och des tillbehör, inte rengörings- och Print-elektrolyterna.

Relativ luftfuktighet:

- upp till 50 % vid 40 °C (104 °F)
- upp till 90 % vid 20 °C (68 °F)

Omgivningsluft: fri från damm, syror, korrosiva gaser eller ämnen
Höjd över havet: upp till 2 000 m (6561 ft 8.16 in.)

Ägarens skyldigheter

Ägaren åtar sig att se till att de personer som ska använda frärrmanöverdonet

- Är väl förtrodda med de gällande arbetssäkerhets- och arbetsskyddsföreskrifterna och är utbildade i hur fjärrkontrollen ska användas
- Har läst och förstått den här användarhandboken, särskilt kapitlet "Säkerhetsföreskrifter", och har bekräftat det med en underskrift
- Är korrekt utbildade i kraven på arbetsresultat

Kontrollera regelbundet att personalen arbetar på ett säkerhetsmedvetet sätt.

Personalens skyldigheter

Alla personer som ska arbeta med apparaten är skyldiga att innan arbetet påbörjas

- Följa de grundläggande föreskrifterna om arbetssäkerhet och förebyggande av olycksfall
- Ha läst den här användarhandboken, särskilt kapitlet "Säkerhetsföreskrifter", och genom en underskrift bekräfta att de har förstått och kommer att följa dem.

Innan du lämnar arbetsområdet ska du se till att det inte kan uppstå person- eller sakskador medan du är borta.

Egen- och personskydd

Arbetet med apparaten innebär många risker, som till exempel:



- Irritation eller skador på huvuden vid kontakt med rengörings- eller Print-elektrolyter
- Risk för allvarliga ögonskador vid rengörings- eller Print-elektrolyter
- Allmänna risker vid hantering av kemikalier

Följ säkerhetsdatabladen för rengörings- och Print-elektrolyterna!

-
- Elektriska risker på grund av nät- och rengöringsström
 - Skadliga ångor
-



Personer som arbetar med arbetsstycket under rengöringen måste använda lämpliga arbetskläder med följande egenskaper:

- Beständig mot syra och kemikalier
- Isolerande och torr
- Heltäckande, oskadad och i gott skick

Arbetskläder omfattar bland annat:

- åtsittande skyddsglasögon
- Stadiga skyddsskor som isolerar även vid väta
- Täta skyddshandskar som är beständiga mot syror och kemikalier
- Andningsskydd

Kraven på arbetskläderna och skyddsåtgärderna anges i säkerhetsdatabladet för rengörings- och Print-elektrolyterna.

Avlägsna genast arbetskläder som förorenats av rengöringsmedel!



- Ät eller drick inte när du arbetar med apparaten
 - Håll rengörings- och Print-elektrolyter borta från livsmedel, dryck och foder
-



- Tvätta händerna före pauser och efter arbetets slut
-

I synnerhet barn, gravida och sjuka får inte vistas under drift nära apparaten eller arbetsprocessen. Om det ändå finns obehöriga personer i närheten ska de:

- informeras om alla risker,
- få tillgång till skyddshjälpmedel eller
- placeras bakom lämpliga skyddsväggar eller draperier.

Anvisningar för korrekt hantering av rengörings- och Print-elektrolyter

Ta hänsyn till följande vid hantering av rengörings- och Print-elektrolyter. Detaljerade uppgifter finns i respektive säkerhetsdatablad. Aktuella säkerhetsdatablad finns på denna länk:



www.fronius.com/magiccleaner



Åtgärder vid första hjälpen

- Sörj för frisk luft efter inandning. Uppsök läkare vid besvär.
- Spola genast med vatten och tvål vid hudkontakt. Uppsök läkare vid bestående hudbesvär.
- Framkalla ej kräkning efter förtäring. Skölj munnen och drick mycket vatten, uppsök läkare.
- Vid kontakt i ögonen, håll isär ögonlocken och spola med mycket vatten i flera minuter (ögonusch) och uppsök läkare.
Ta ut eventuella kontaktlinser och fortsätt att spola.

Lagring/förvaring

- Använd bara särskilda behållare som godkänts för rengöringsmedlet
- Se till att behållarna hålls ordentligt stängda
- Får ej förvaras tillsammans med baser(lut) eller metaller
- Förvaras svalt och torrt
- Se till att golven är syrafasta



- Förvaras stängda och utom räckhåll för barn

Övriga anvisningar

- Får ej hettas upp p.g.a. risk för sönderdelning (utveckling av giftig gas)
- Använd nödkylning vid brand i närheten.
- Undvik kontakt med hud, ögon eller slemhinnor
- Använd enbart i väl ventilerade utrymmen, använd andningsskydd eller ut-sugsventilation.
- Späd bara genom att hälla syra i vatten – aldrig tvärtom!
- Avfallshantera rengöringsmedel eller förorenade förpackningar enligt nationella föreskrifter. Får ej kastas i hushållsavfallet!



- Får ej hällas ut i avlopp, dagvatten eller grundvatten (exempelvis via marken)

Risker på grund av nät- och rengöringsström

Elektriska stötar kan vara dödliga. I grund och botten är alla elstötar livsfarliga.

Du får inte röra spänningssatta delar inne i eller utanpå utrustningen.

Se till att det finns ett lämpligt egen- och personskydd i form av ett torrt underlag eller skydd som är tillräckligt isolerande mot jord. Underlaget eller skyddet måste täcka hela området mellan kroppen och jord.

Alla kablar och ledningar ska vara fastsatta, oskadade, isolerade och tillräckligt dimensionerade. Lösa anslutningar samt brända, skadade eller underdimensionerade kablar och ledningar ska genast bytas ut.

Vira aldrig kablar eller ledningar runt kroppen eller kroppsdelar.

Låt regelbundet en behörig elektriker kontrollera utrustningens nätanslutning och att skyddsledaren är funktionsduglig.

Utrustningen får endast anslutas till elnät med skyddsjordledare och jordat vägguttag.

Ansluts utrustningen till elnät utan skyddsjordledare och till ett ojordat eluttag, bedöms det som grov vårdslöshet. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av det.

Om det behövs ska du se till att jorda arbetsstycket ordentligt med lämpliga medel.

Koppla från utrustning som inte används.

Stäng av apparaten och dra ut kontakten innan du börjar arbeta på enheten.

Se till att utrustningens nätstickkontakt inte sätts i och att utrustningen inte slås på igen genom att placera ut en läsbar och tydlig varningsskylt.

Apparaten får bara öppnas av yrkesutbildade servicetekniker.

Åtgärder för elektromagnetisk kompatibilitet

Som användare ansvarar du för att det inte förekommer störningar på elektriska och elektroniska apparater.

Om det uppstår elektriska störningar är du skyldig att åtgärda dem

Kontrollera och utvärdera eventuella problem och störningstålighet för apparater i omgivningen enligt nationella och internationella föreskrifter:

- säkerhetsanordningar
- nät-, signal- och dataöverföringskablar
- ADB- och telekommunikationsenheter
- anordningar för mätning och kalibrering.
- hälsan hos personer i närheten, exempelvis personer med pacemaker eller hörapparat
- Den som använder pacemaker ska kontakta sin läkare innan han eller hon visas nära aggregatet och rengöringsprocessen

Elektromagnetiska fält kan förorsaka hälsoskador som ännu är okända.

Åtgärder bidrar till att minska problemen med elektromagnetisk kompatibilitet:

1. Nätmatning
 - Om det trots korrekta nätanslutningar uppstår elektromagnetiska störningar, ska du vidta ytterligare åtgärder (exempelvis använda lämpligt nätfilter).
2. Potentialutjämning
3. Jordning av arbetsstycket
 - Jorda via kondensatorer om det behövs.
4. Avskärmning vid behov
 - Avskärma andra apparater i närheten
 - Avskärma hela anläggningen

Särskilda riskställen

Särskilda föreskrifter gäller i brand- och explosionsfarliga utrymmen

- Följ gällande nationella och internationella föreskrifter.

Apparater för arbeten i utrymmen med förhöjd elektrisk risk (t.ex. tryckkärl) måste vara märkta [S] (Safety).

Mätningar av utsläppsvärden för skadliga ämnen ska ligga under godkända värden för genomsnittlig koncentration på arbetsplatsen under arbetet.

Tänk ändå på detta:

- Sörj för tillräcklig ventilation.
- Vänd ansiktet bort från ånga som bildas.
- Andas inte in ånga som bildas, eller sug bort dem från arbetsområdet på lämpligt sätt

Under drift ska du

- Se till att alla skydd är stängda och att samtliga sidoplåtar är korrekt monterade.
- Håll alla skydd och sidoplåtar stängda.

Om aggregatet har en bärrem eller ett handtag är detta enbart avsett för transport för hand. Bärremmen är inte lämplig för transport med kran, gaffeltruck eller andra mekaniska lyftredskap.

Säkerhetsåtgärder på uppställningsplatsen och vid transport

En fallande fjärrkontroll kan betyda livsfara! Ställ apparaten på ett jämnt, fast och stabilt underlag.

- En lutningsvinkel på maximalt 10° är tillåten.

Särskilda föreskrifter gäller i brand- och explosionsfarliga utrymmen

- Följ gällande nationella och internationella föreskrifter.

Säkerställ genom interna anvisningar och kontroller att arbetsplatsens omgivning är ren och överskådlig.

Ställ upp och använd apparaten enbart enligt den kapslingsklass som anges på märkskylten.

Säkerställ vid uppställningen av apparaten ett avstånd på 0,5 m (1 ft 7,69 in) runt apparaten, så att kylluften obehindrat kan passera in och ut.

Se vid transport av apparaten till att de gällande nationella och regionala riktlinjerna och skydds föreskrifterna följs. Detta gäller särskilt för riktlinjer avseende faror vid transport.

Töm ut all rengöringselektrolyt innan apparaten transporteras.

Kontrollera alltid om apparaten har synliga skador innan den används och när den har transporterats. Låt utbildad servicepersonal reparera alla typer av skador inför idrifttagandet.

Säkerhetsåtgärder vid normal drift

Använd bara utrustningen om alla skyddsanordningar är helt funktionsdugliga. Om inte skyddsanordningarna är helt funktionsdugliga, föreligger risk för:

- skada eller dödsfall för användaren eller tredje person,
- skada på utrustningen eller annan egendom,
- försämrad effektivitet vid arbete med utrustningen.

Säkerhetsanordningar som inte fungerar ska repareras innan apparaten slås på.

Koppla aldrig förbi skyddsanordningar och ta aldrig bort dem.

Kontrollera innan utrustningen tas i bruk att ingen kan skadas.

Kontrollera apparaten minst en gång i veckan med avseende på tecken på skada samt att alla säkerhetsanordningar fungerar.

Bara Fronius rengörings- och Print-elektrolyter får användas i våra apparater.

Blanda inte Fronius rengörings- och Print-elektrolyter med andra rengöringsmedel.

Om andra rengöringsmedel används, och det leder till skador, kan inte tillverkaren hållas ansvarig för detta och alla garantianspråk upphör att gälla.

Transportera alltid rengörings- och Print-elektrolyterna i stängda originalbehållare.

Idrifttagande, underhåll och reparation

Vi kan inte garantera att delar från andra tillverkare är konstruerade och tillverkade enligt de gällande specifikationerna och säkerhetsstandarderna.

- Använd bara originalreserv- och sltdelar (gäller även standarddelar).
- Utför inga installationer eller ombyggnationer av apparaten utan tillstånd från tillverkaren.
- Defekta komponenter ska genast bytas ut.
- Vid beställning ska du ange exakt beteckning och artikelnummer enligt reservdelspanelet samt apparatens serienummer.

Kabelförbanden och husets skruvar utgör skyddsledarförbindelsen för jordning av husdelarna.

Använd alltid rätt antal originalhusskruvar med det angivna åtdragningsmomentet.

Säkerhetsteknisk kontroll

Tillverkaren rekommenderar att användaren utför en säkerhetsteknisk kontroll av apparaten minst var 12:e månad.

Säkerhetstekniska kontroller ska utföras av behörig elektriker:

- Efter ändringar
- Efter till- och ombyggnationer
- Efter reparation, skötsel och underhåll
- Med högst 12 månaders intervall

Den säkerhetstekniska kontrollen ska utföras enligt nationella och internationella normer och riktlinjer.

Närmare information om den säkerhetstekniska kontrollen kan du få från ditt servicekontor. Servicekontoret ställer vid förfrågan alla nödvändiga underlag till förfogande.

Säkerhetsmärkning

CE-märkta svetshjälmarna uppfyller de grundläggande kraven i lågspänningsdirektivet och EMC-direktivet (exempelvis relevanta produktstandarder i standardserien EN 60 974).

Svetshjälmarna med CSA-kontrollmärket uppfyller kraven i de relevanta standarderna för Kanada och USA.

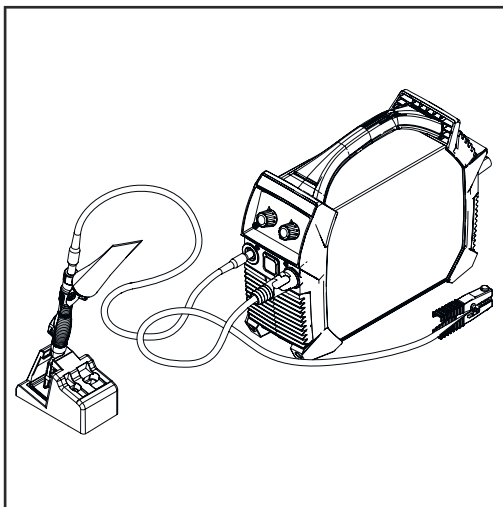
Upphovsrätt

Copyrighten för denna användarhandbok tillhör tillverkaren.

Texterna och bilderna uppfyller den senaste tekniken vid tryckningen. Rätt till ändringar förbehålles. Innehållet i användarhandboken kan inte ligga till grund för anspråk från köparens sida. Vi tar tacksamt emot förslag till förbättringar och information om fel i användarhandboken.

Allmän information

Koncept



MagicCleaner 150

MagicCleaner 150 är en apparat för elektrokemisk ytbehandling av rostfritt stål.

Följande ytbehandlingar kan genomföras:

- Avlägsnande av oxider och brännmärken efter svetsning och skärning.
- Polering av svetsar.
- Printing – elektrokemisk utskrift på ytor (tillval)

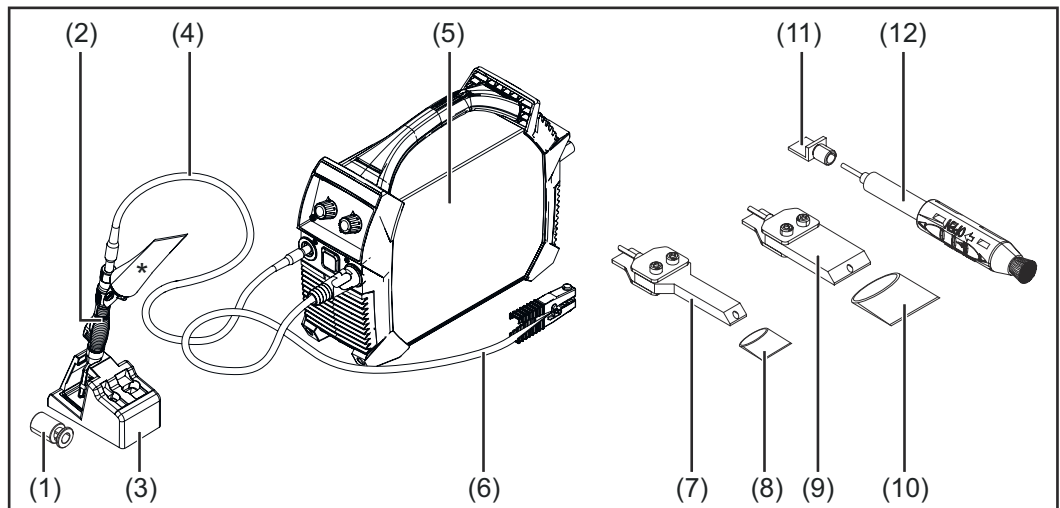
Avsedd användning

MagicCleaner 150 är enbart avsedd för elektrokemisk rengöring av rostfritt stål. Annan användning eller användning utöver detta är inte tillåten. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning.

Till den avsedda användningen hör även:

- att läsa och förstå den här bruksanvisningen,
- att läsa och förstå alla säkerhetsdatablad för rengörings- och Print-elektrolyterna,
- att utföra alla kontroll- och underhållsarbeten.

Leveransomfattning

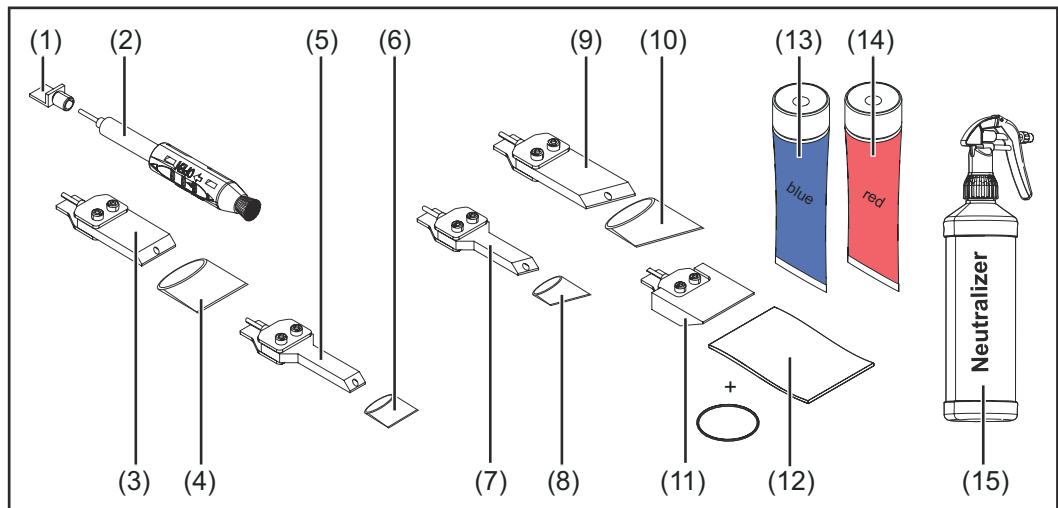


- (1) Borstinsats**
- (2) Rengöringsbrännare**
- (3) Hållare för rengöringsbrännare**
- (4) Kabel för rengöringsbrännare**
- (5) MagicCleaner 150**
- (6) Återledare med bajonettkontakt**
- (7) Rengöringselektrod**
10 mm/0,39 inch
- (8) 3 rengöringsfilter**
10 mm/0,39 inch
- (9) Rengöringselektrod**
22 mm/0,87 inch
- (10) 3 rengöringsfilter**
22 mm/0,87 inch
- (11) Adapter för rengöringsborste**
- (12) Rengöringsborste**

* Rengöringselektrolyten medföljer ej.

Ej på bild:

- Insexnyckel 2,5 mm/0,10 inch
- Den här bruksanvisningen
- Låda för smådelar



- | | |
|---|--|
| <p>(1) Adapter för rengöringsborste
42,0510,0531</p> | <p>(8) 10 rengöringsfilter
22 mm/0,87 inch/70°
42,0510,0503</p> |
| <p>(2) 5 rengöringsborstar
42,0510,0510</p> | <p>(9) Rengöringselektrod
10 mm/0,39 inch/70°
42,0510,0508</p> |
| <p>(3) Rengöringselektrod
22 mm/0,87 inch
42,0510,0500</p> | <p>(10) 10 rengöringsfilter
10 mm/0,39 inch/70°
42,0510,0509</p> |
| <p>(4) 10 rengöringsfilter
22 mm/0,87 inch
42,0510,0501</p> | <p>(11) Rengöringselektrod
35 mm/1,38 inch
42,0510,0504</p> |
| <p>(5) Rengöringselektrod
10 mm/0,39 inch
42,0510,0506</p> | <p>(12) 10 rengöringsfilter
35 mm/1,38 inch
42,0510,0505
+
1 O-ring
D=27,08 x d=23,52 mm/
D=1,07 x d=0,93 inch</p> |
| <p>(6) 10 rengöringsfilter
10 mm/0,39 inch
42,0510,0507</p> | |
| <p>(7) Rengöringselektrod
22 mm/0,87 inch/70°
42,0510,0502</p> | |

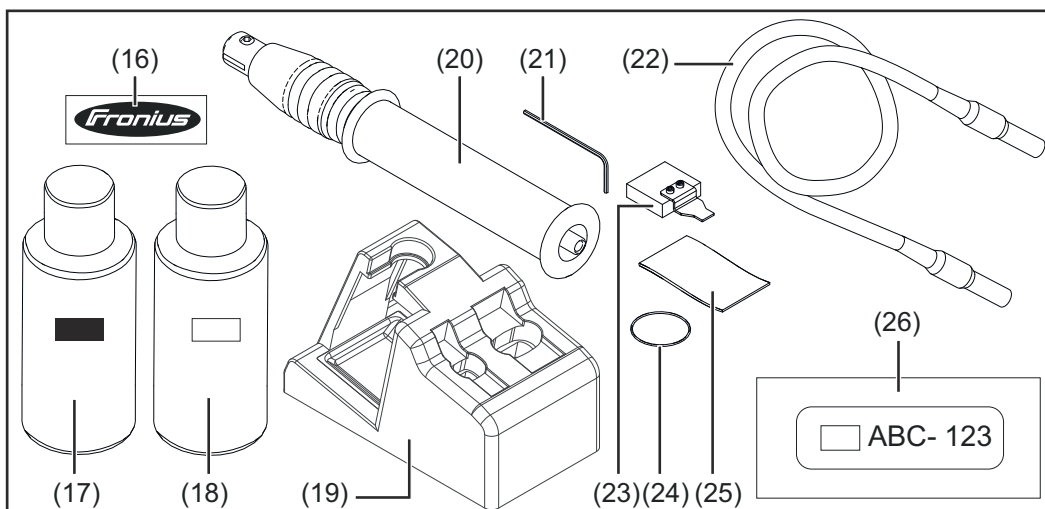
(13) 6 st. rengöringselektrolyt blå 0,1 L
42,0510,0381



(14) 6 st. rengöringselektrolyt röd 0,1 L
42,0510,0380



(15) Neutraliseringsmedel
1 L sprayflaska ...42,0510,0385
5 L behållare ... 42,0510,0386



Print-set 42,0510,0540

(16) Print-folie med Fronius logotyp
(för testning)

(17) Print-elektrolyt svart 0,1 L
42,0510,0390



(18) Print-elektrolyt vit 0,1 L
42,0510,0391

(19) Print-brännarhållare

(20) Print-brännare

(21) Insexnyckel
Storlek 2,5 mm

(22) Print-brännarkabel

(23) Print-elektrod

(24) 5 O-ringar
(för fastsättning av Print-filt på Print-elektroden)

(25) 20 x Print-filt

(26) Print-folie
(tillval, beställs separat från Fronius)

Transportföreskrifter

VIKTIGT! Före transporten:

- skruva loss rengöringselektrolyten
- töm handpumpen
- töm rengöringsbrännaren
- ta ut använda rengörings- eller Print-filtar
- rengör rengörings- och Print-elektrodena

Uppställningsvillkor

Användning utomhus

Apparaten kan placeras och användas utomhus enligt kapslingsklass IP23. De inbyggda elektriska delarna ska skyddas mot omedelbar väta, exempelvis våtrengöring.

Omgivningstemperatur








VIKTIGT! Temperaturen vid användning och förvaring får inte underskrida följande värden:

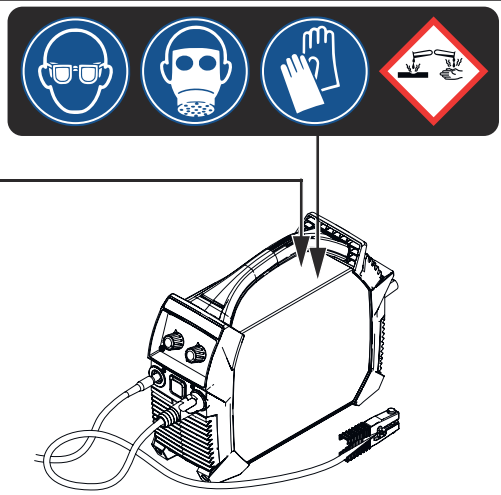
- utan rengöringselektrolyt: -25 °C/-13 °F
- med rengöringselektrolyt: 0 °C/32 °F

Ställ upp apparaten så att den inte värms upp av radiatorer, ugnar, direkt solljus eller andra liknande värmekällor.

Varningsanvisningar på enheten

På apparaten finns varningar och en märkskylt:
Varningarna och märkskylten får inte tas bort eller målas över.

 www.fronius.com		Model No. MAGIC CLEANER MC 150	
		Part No.	
		Ser. No.	
		CAN/CSA-E60974-1: 2012 ANSI/IEC 60974-1:2008	
	U0 = 30V AC Rms - 30V DC peak		
	U1 = 85-260V	L1 max = 5A	
50/60Hz	U2 = 0 to 30V AC/DC	L2 = 0 to 15A	
IP23	P1max = 450W	Duty (%) = 0 to 80%	
		AC Cleaning Nettoyage	DC Polishing Polissage
	FRONIUS INTERNATIONAL GMBH Froniusplatz 1, A-4600 Wels, Austria Phone: +43 (0)7242 241-0		



Märkskylt och varningar på apparaten



Använd ögonskydd/skyddsglasögon



Använd andningskydd



Använd handskar

Använd skyddsutrustning enligt säkerhetsdatabladerna för rengöringselektrolyterna som används!



Se upp! Frätande vätskor

Manöverelement, anslutningar och mekaniska komponenter

Säkerhet

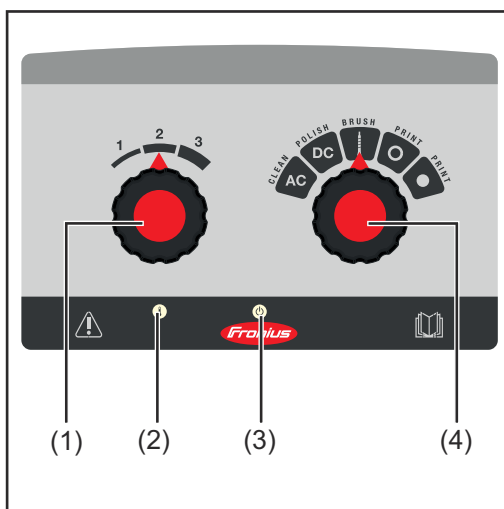
FARA!

Fara vid felaktig användning och felaktigt utförda arbeten.

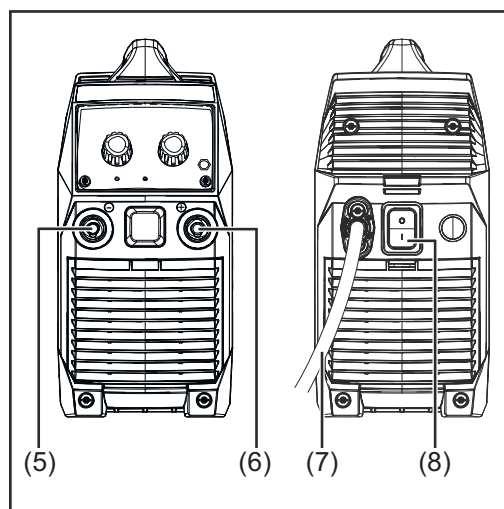
Kan leda till allvarliga personskador och materiella skador.

- ▶ Endast tekniskt utbildad personal får utföra de arbeten och funktioner som beskrivs i det här dokumentet.
- ▶ Läs hela dokumentet och se till att du förstår det.
- ▶ Läs alla säkerhetsföreskrifter och all användardokumentation till den här apparaten och alla systemkomponenter och se till att du förstår dem.

Reglage och anslutningar



Frontpanel



Framsida/baksida

(1) **Reglage för rengöringseffekt**

- 1 – låg rengöringseffekt
- 2 – medelhög rengöringseffekt
- 3 – hög rengöringseffekt

Rengöringseffekten kan bara ställas in med reglage för rengöringseffekt om reglaget för manöverläge är inställt på AC eller DC.

(2) **LED för överhettning**

tänds om apparaten överhettas;
driften avbryts och kan återupptas först när apparaten har svalnat

(3) **Ström-LED**

tänds när nätspänning finns och apparaten är påslagen

-
- (4) Reglage för manöverläge**
AC ... CLEAN – för rengöring av svetsar

DC ... POLISH – för polering av svetsar

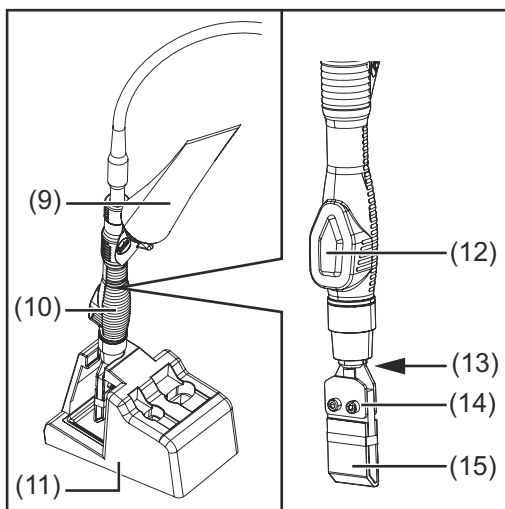
I ... BRUSH – när rengöringsborsten används
(exempelvis på trånga eller svåråtkomliga komponenter)
- ... PRINT – mörkt tryck
 - o ... PRINT – ljust tryck
-

- (5) (-)-eluttag**
för anslutning av kabeln till rengöringsbrännaren
-

- (6) (+)-strömuttag**
för anslutning av återledaren
-

- (7) Nätkabel med dragavlastning**
beror på apparatutförandet
-

- (8) Huvudströmbrytare**
-



Rengöringsbrännare + hållare för rengöringsbrännare

-
- (9) Rengöringselektrolyt 0,1 L**
skruvas fast på rengöringsbrännaren
-
- (10) Rengöringsbrännare**
eller
Print-brännare
-
- (11) Hållare för rengöringsbrännare**
eller
Print-brännarhållare
-
- (12) Handpump**
för pumpning av rengöringselektrolyter (bara på rengöringsbrännaren)
-
- (13) Fästskruv**
-
- (14) Rengöringselektrod**
eller
rengöringsborste med adapter
Print-elektrod
-
- (15) Rengöringsfilt**
eller
Print-filt
-

Säkerhetsanvisningar för idrifttagande, användning och underhåll

Läs och följ säkerhetsanvisningarna!

De här säkerhetsanvisningarna upplyser om de risker som uppstår vid arbete med och nära apparaten.

VIKTIGT! Läs och följ de här säkerhetsanvisningarna noga före och under alla åtgärder för installation, rengöring, print och underhåll!

Följ säkerhetsinstruktionerna nedan vid alla arbeten som beskrivs i det här dokumentet!

Säkerhetsanvisningar för idrifttagande, användning och underhåll

FARA!

Fara på grund av felaktig användning!

Risk för svåra person- och materialskador.

- ▶ Använd de beskrivna funktionerna först när du har läst och förstått den här bruksanvisningen i dess helhet.
- ▶ Använd de beskrivna funktionerna först när du har läst och förstått samtliga bruksanvisningar till systemkomponenterna i sin helhet. Det gäller särskilt säkerhetsföreskrifterna och säkerhetsdatabladen för rengöringselektrolyterna!

FARA!

Fara på grund av elektrisk ström!

Risk för svåra person- och materialskador.

- ▶ Stäng av apparaten och koppla bort den från elnätet innan installationsarbeten inleds.
- ▶ Säkra utrustningen mot oavsiktlig återinkoppling.

FARA!

Fara på grund av skadliga ångor!

Vid arbete med apparaten uppstår ångor som är mycket vådliga för människor. De kan orsaka andningsbesvär, sjukdomar i andningsvägarna och andra personskador.

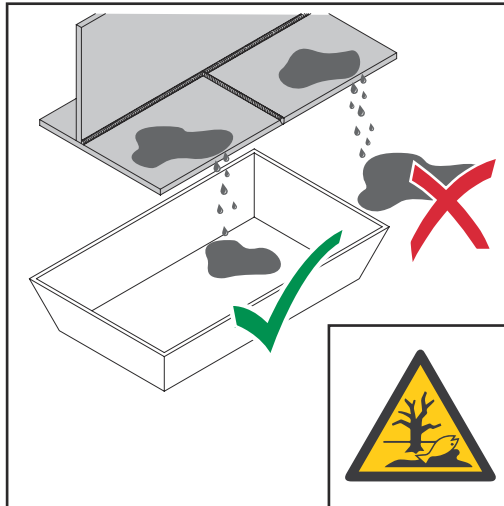
- ▶ Undvik inandning av ånga som bildas
- ▶ Håll huvudet på avstånd från arbetsområdet och ångorna som bildas där under arbetet
- ▶ Använd utsugsanordningar och andningsskydd

SE UPP!

Fara på grund av utsläpp av rengörings- eller Print-elektrolyt!

Risk för person- och materialskador.

- ▶ Följ säkerhetsdatabladerna för rengörings- och Print-elektrolyterna
- ▶ Skruva alltid fast rengöringselektrolyten på rengöringsbrännaren när öppningen är vänd uppåt
- ▶ Använd skyddsutrustning enligt säkerhetsdatabladet för rengörings- eller Print-elektrolyten som används
- ▶ Se till att inte rengörings- eller Print-elektrolyterna hamnar på kläderna eller på kroppen



SE UPP!

Fara på grund av stänk, spill eller uppsamling av kemikalier!

Risk för personskador, miljöskador och materialskador.

- ▶ Ha en syrabeständig behållare till hands vid rengörings-, polerings- eller Print-arbeten.
- ▶ Se till att inte rengörings- eller Print-elektrolyter okontrollerat kan släppas ut.

SE UPP!

Fara på grund av strömförande rengöringselektroder, rengöringsborstar och Print-elektroder!

Risk för skador på arbetsstycket och rengörings- eller Print-elektroden.

När nätkabeln till MagicCleaner 150 har anslutits till apparaten leds ström genom rengöringselektroden, rengöringsborsten eller Print-elektroden.

- ▶ Placera rengörings- eller Print-brännaren på en isolerad plats, exempelvis i hållaren för rengöringsbrännaren!

SE UPP!

Risk för personskador på grund av varma arbetsstyckesytor och varma rengörings- eller Print-elektroder!

Arbetsstyckets ytor, rengöringselektrodena och Print-elektrodena kan bli över 100 °C/212 °F under drift. Det finns risk för att brännskador uppstår.

- ▶ Vidrör inte arbetsstyckets ytor eller rengörings- och Print-elektrodena under drift.
- ▶ Vidrör arbetsstyckets ytor eller rengörings- och Print-elektrodena bara när de har svalnat.

OBSI!

Kortslutningar mellan blanka rengörings- eller Print-elektroder och arbetsstycket kan försämra rengöringsresultatet, Print-resultatet och/eller skada arbetsstyckets yta!

- ▶ Se till att rengörings- eller Print-filten är utan hål eller ställen som nötts igenom
 - ▶ Trä rengörings- eller Print-filten fullständigt på rengörings- eller Print-elektroden
 - ▶ Se till att spetsen på rengörings- eller Print-elektroden täcks helt av rengörings- eller Print-filten
 - ▶ Fixera vid behov rengörings- eller Print-filten med en O-ring eller gummiring (se sedan [27](#))
-

OBSI!

Rengöringsfilten eller rengöringsborsten ska alltid vara täckta av rengöringselektrolyt. Annars förkortas livslängden.

- ▶ Byt rengöringsfilten eller rengöringsborsten om du upptäcker brännskador eller revor i dem.
 - ▶ Rengöringselektroden och arbetsstycket får inte ligga an direkt mot varandra. Rengöringsfilt måste finnas mellan dem.
-

OBSI!

Så här minskar du risken för att arbetsstycket som behandlas skadas eller att rengöringsfilten bränns på grund av för hög rengöringseffekt:

- ▶ Testa först på materialprover,
 - ▶ använd alltid tillräckligt med rengöringselektrolyt.
-

OBSI!

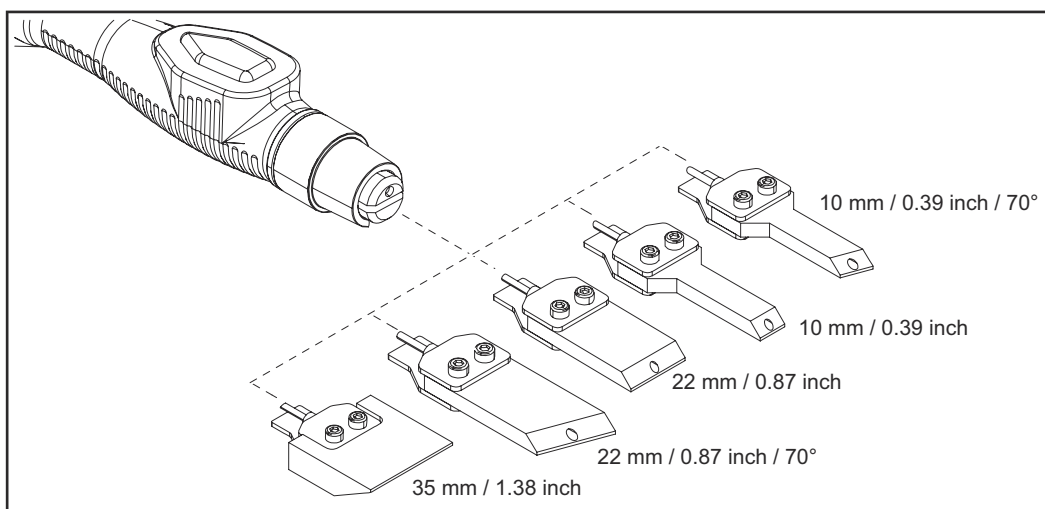
Felaktigt Print-genomförande kan leda till att arbetsstyckets yta skadas!

- ▶ Under Print-genomförande ska du se till att Print-elektroden inte har direkt kontakt med arbetsstycke.
Print-elektroden får bara förflyttas på Print-folien.
 - ▶ Förväxla inte Print-elektrolyterna.
 - ▶ Efter Print-genomförandet får du inte lägga Print-brännaren med Print-elektroden på arbetsstycket. Lägg Print-brännaren på hållaren för Print-brännaren eller stäng av apparaten först!
-

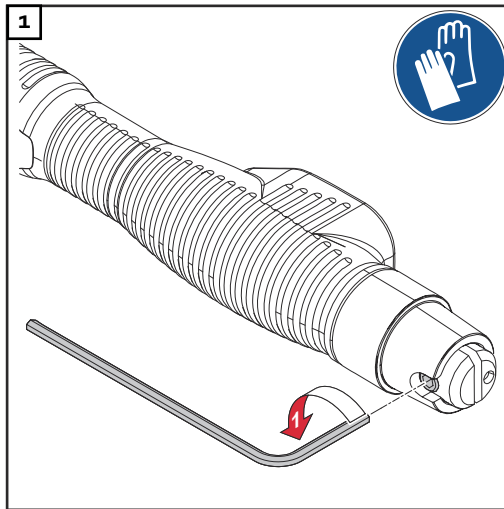
Installera rengöringselektroder

Översikt

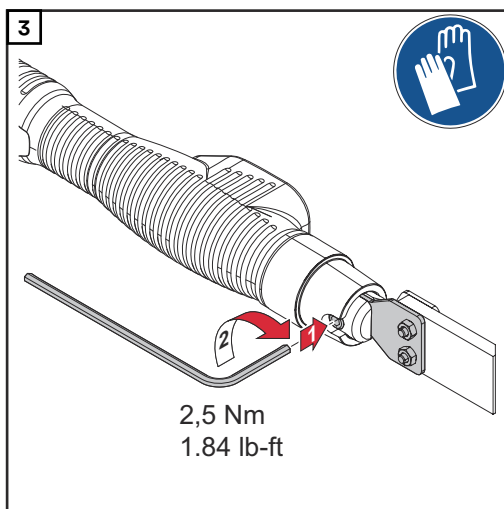
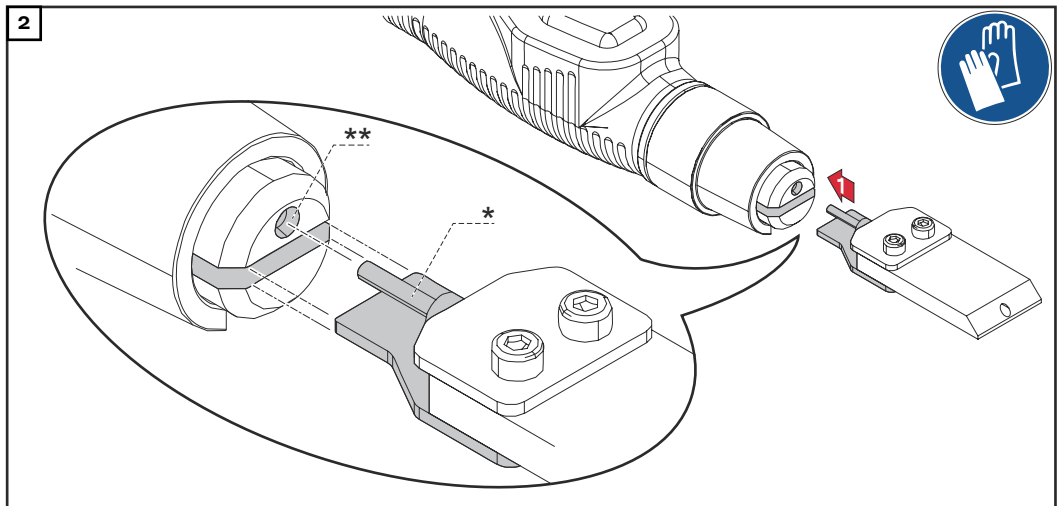
De här rengöringselektroderna kan användas vid rengöring och polering:



**Installera
rengöringselek-
troder**

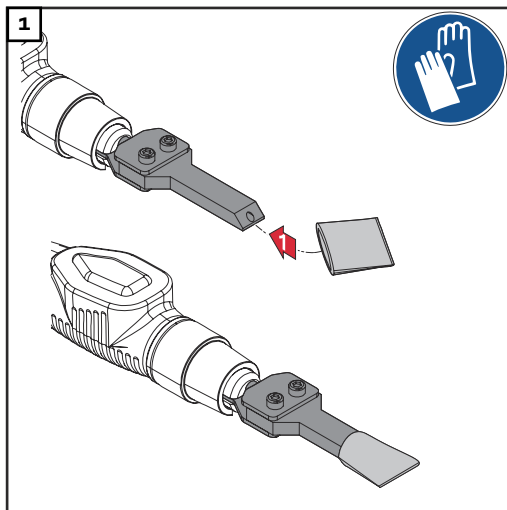


VIKTIGT! Se till att plaströret (*) förs in i hålet (**) på rengöringsbrännaren när du sätter in rengöringselektroden.



**Sätta den
medföljande
rengöringsfilten
på rengöringselektroden**

MagicCleaner 150 levereras med 3 rengöringsfilter vardera för de två rengöringselektrodena med 10 mm/0,39 inch och 22 mm/0,87 inch. De här rengöringsfilterna är formade som fickor och träs på rengöringselektrodena. De behöver inte fixeras med fästring.



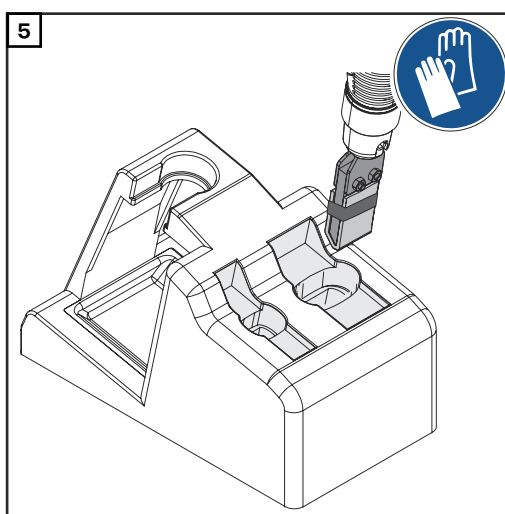
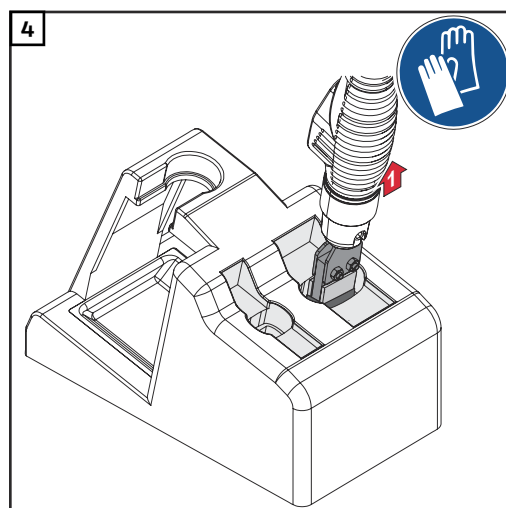
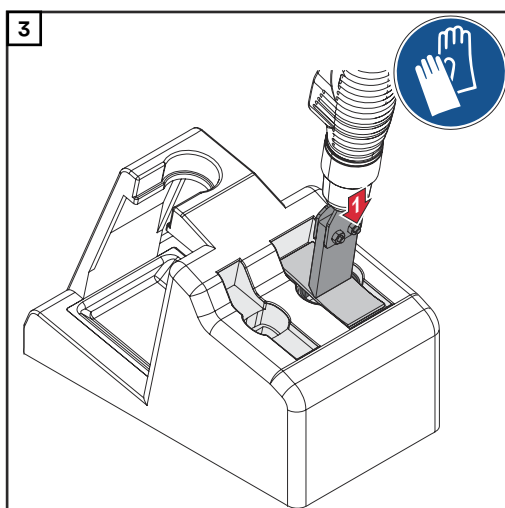
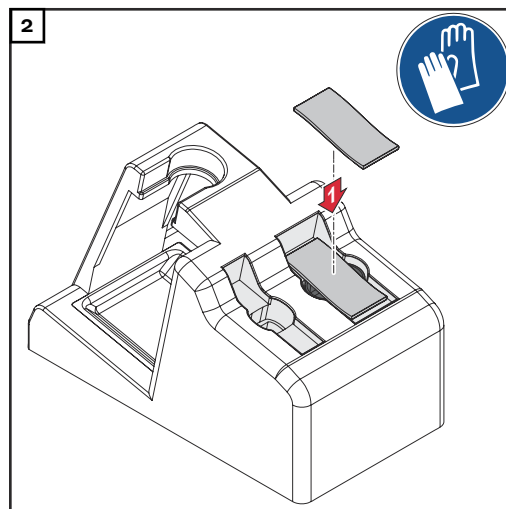
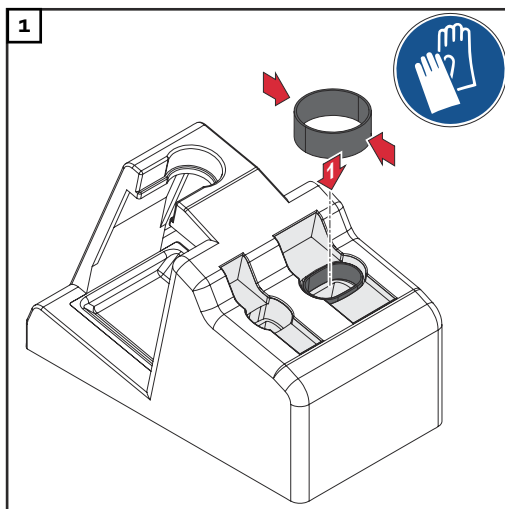
Sätta dit rengöringsfilten på rengöringselektrod 10 mm/0,39 inch

Rengöringsfilten för rengöringselektroden på 22 mm/0,87 inch sätts fast på samma sätt.

Sätta dit en eventuell rengöringsfilt

Sätt dit rengöringsfilten med brännarhållaren – 22 mm/0,87 inch rengöringselektrod

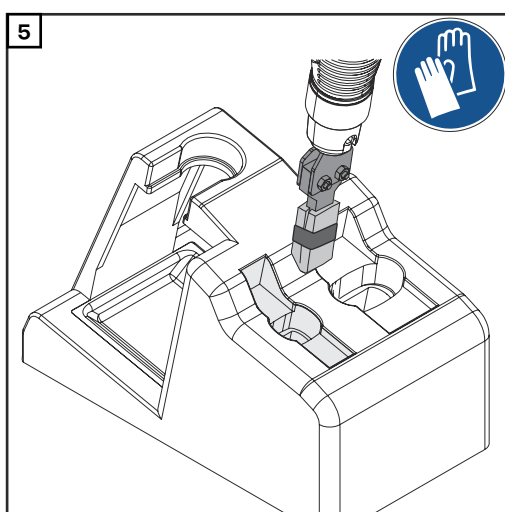
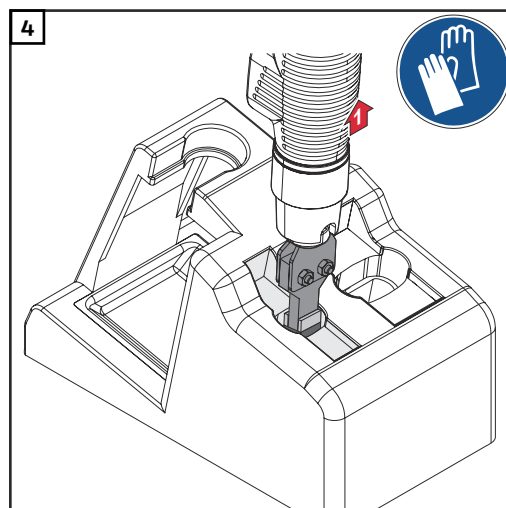
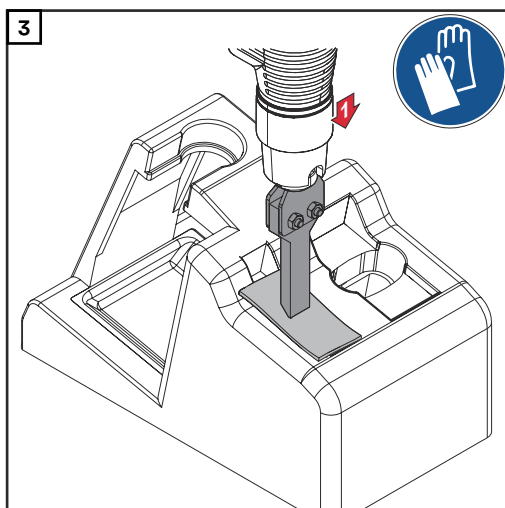
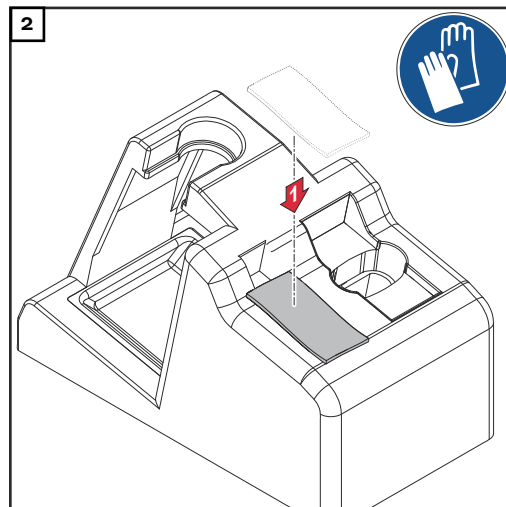
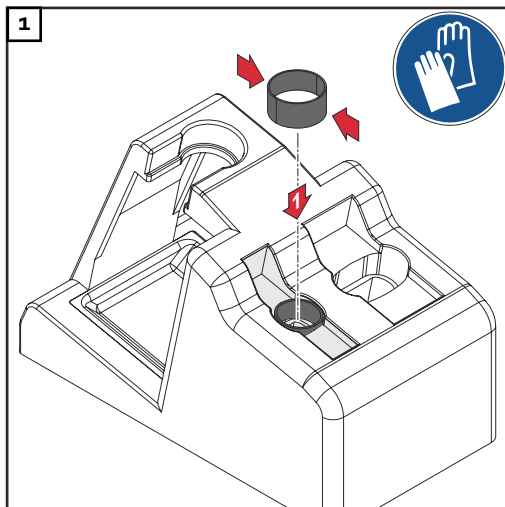
Alternativ installation om en annan rengöringsfilt används för rengöringselektroden på 22 mm/0,87 inch än den medföljande.



Andra rengöringsfilter, O-ringar och breda gummiringar kan erhållas från Fronius på begäran.

**Montera
rengöringsfilten
med
brännarhållaren
– rengöringse-
lektrod på
10 mm/0,39 inch**

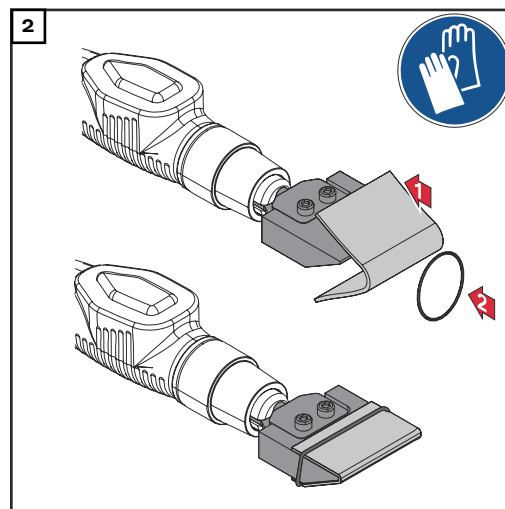
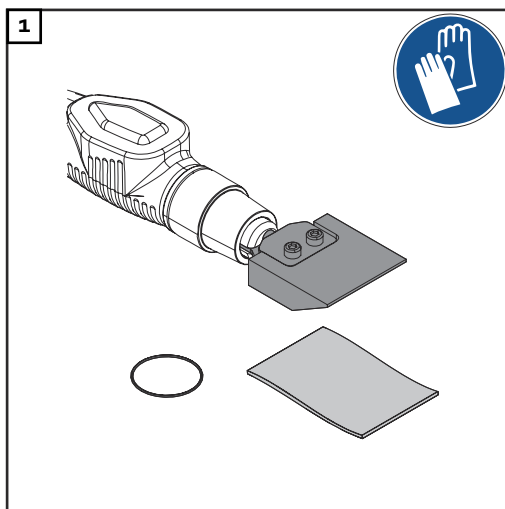
Alternativ montering om en annan rengöringsfilt än den medföljande används till rengöringselektroden på 10 mm/0,39 inch.



Andra rengöringsfilter och fästringar kan erhållas från Fronius på begäran.

**Sätt dit
rengöringsfilten
med O-ring –
35 mm/1,38 inch
rengöringselek-
trod**

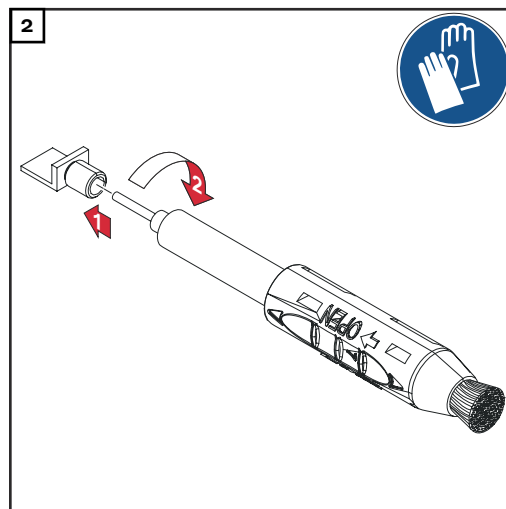
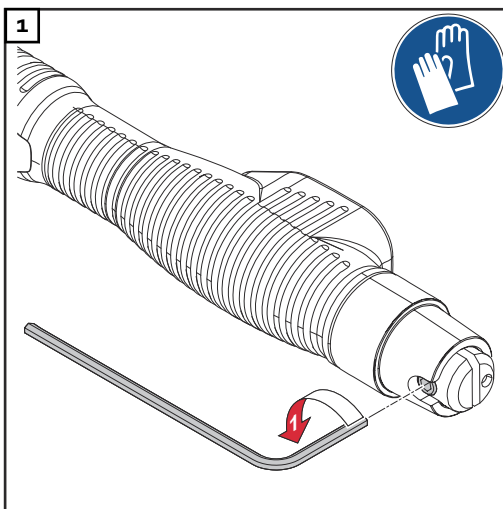
Installationsmöjlighet för rengöringsfilt för rengöringselektrod på 35 mm/
1,38 inch.



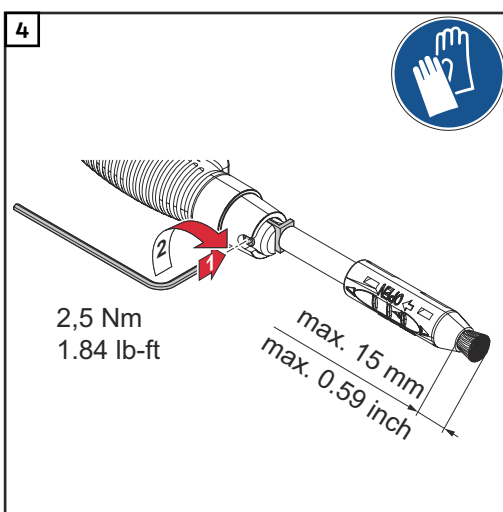
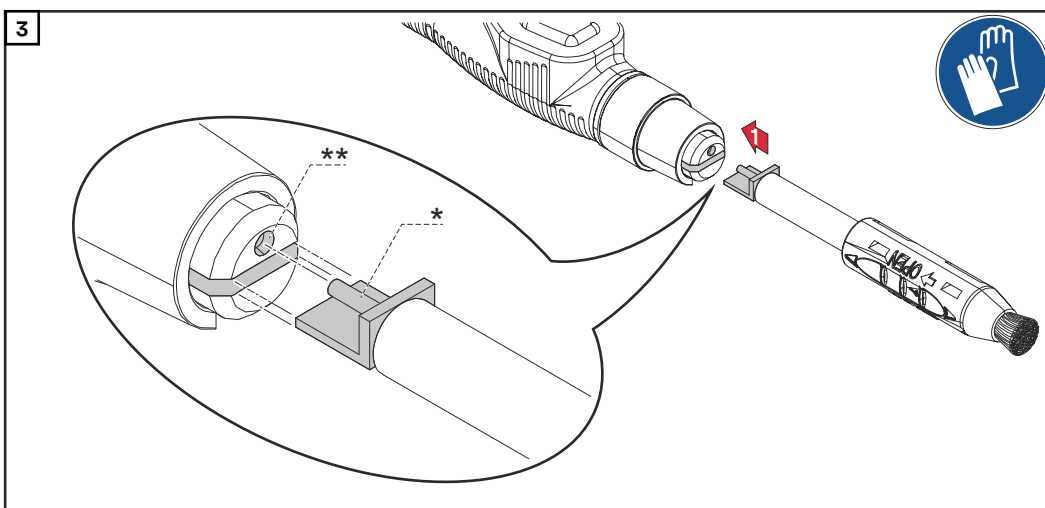
Andra rengöringsfilter, O-ringar och breda gummiringar kan erhållas från Fronius på begäran.

Installera rengöringsborsten

Installera rengöringsborsten

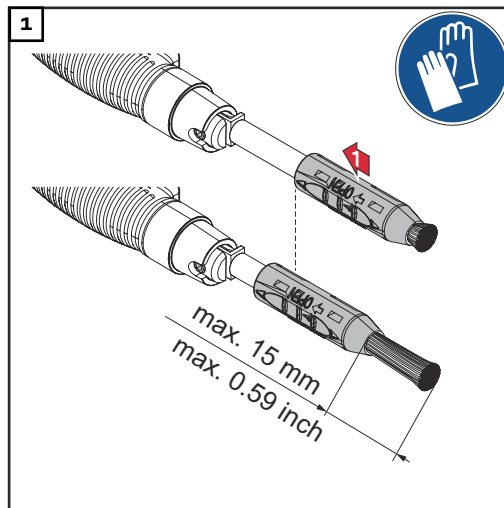


VIKTIGT! Se till att plaströret (*) förs in i hålet (**) på rengöringsborsten när du sätter in rengöringselektroden.



VIKTIGT! Rengöringsborstens fibrer får sticka ut högst 15 mm/0,59 inch ur borsthuset.

**Justera
rengöringsborsten**



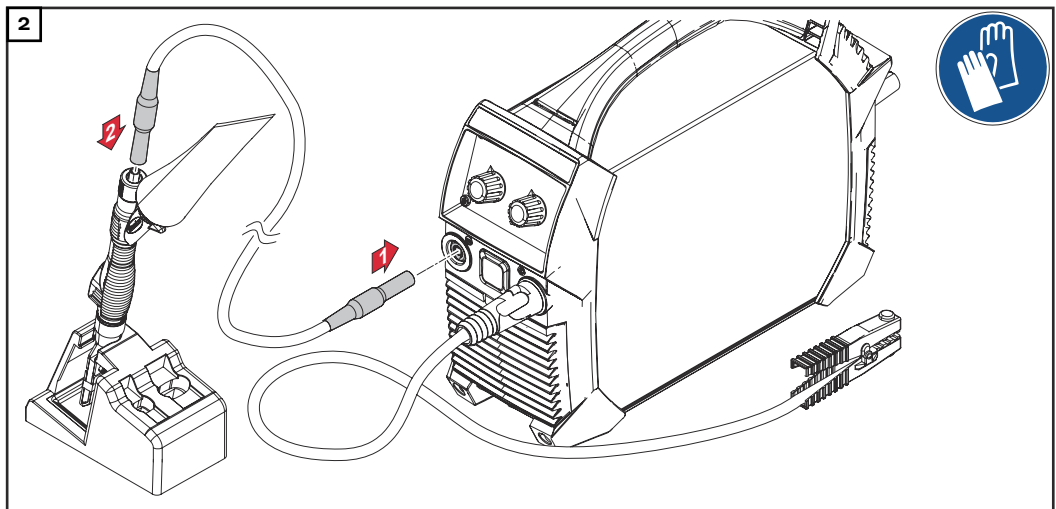
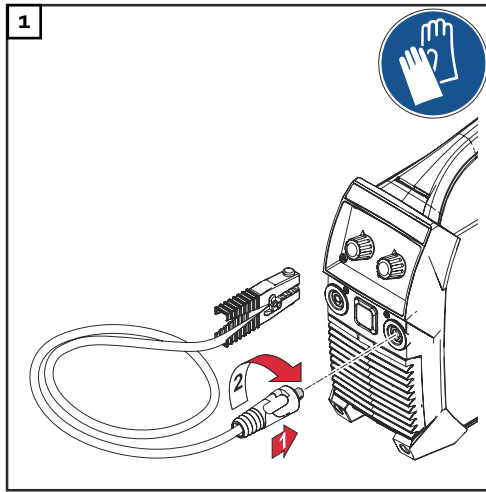
OBS!

Skjut borsthuset mot rengöringsbrännaren om fibrerna är slitna eller för korta.

- ▶ Skjut bara tillbaka borsthuset när rengöringsborsten har installerats på rengöringsbrännaren.
- ▶ Första gången borsthuset skjuts tillbaka kan det gå trögt.
- ▶ Rengöringsborstens fibrer får sticka ut högst 15 mm/0,59 inch ur borsthuset.

Förbereda arbetsplatsen

Ansluta återledaren och rengöringsbrännarkabeln



Förbereda arbetsplatsen

OBS!

Förbered arbetsplatsen så att du inte behöver avbryta rengörings-, poler- eller Print-genomförandet och efterföljande åtgärder.

- ▶ Förbered en syrabeständig uppsamlingsbehållare för droppande eller överflödig rengörings- eller Print-elektrolyt
- ▶ Förbered/ta på skyddsutrustning
- ▶ Förbered rengörings- eller Print-elektrolyt, även för byte
- ▶ Se till att inte rengörings- eller Print-elektrolyt kan tränga ut okontrollerat
- ▶ Förbered passande rengörings- eller Print-filtar även till byten
- ▶ Förvara neutraliseringsmedlet inom räckhåll
- ▶ Förbered trasor (för borttagning av överskott av rengörings- eller Print-elektrolyt samt för avslutande städning)
- ▶ Förbered en behållare för avfallshantering av rengörings- eller Print-elektrolytindränkta trasor och använda rengörings- eller Print-filtar
- ▶ Ställ in utsugsanordningen
- ▶ Installera rengöringselektroden och rengöringsfilten eller Print-elektroden och Print-filten
- ▶ Ställ i ordning strömförsörjningen och kontrollera avståndet till eluttaget (förbered vid behov en förlängningskabel)

Innan rengöringsbrännaren tas i drift första gången

OBS!

Rengöringsbrännarna testas och fylls med glykol före leveransen.

- ▶ Pumpa ur rengöringsbrännaren noga med handpumpen för det första idrifttagandet, så att eventuella glykolrester avlägsnas.

Rengöring

Skruva fast rengöringselektrolyten på rengöringsbrännaren

 **FARA!**

Fara på grund av felaktig hantering!

Risk för svåra person-, material- eller miljöskador.

- ▶ Ta hänsyn till säkerhetsdatabladet för rengöringselektrolyten!
- ▶ Följ säkerhetsanvisningarna på sidan [21](#) och framåt!

De här rengöringselektrolyterna kan användas vid rengöring:

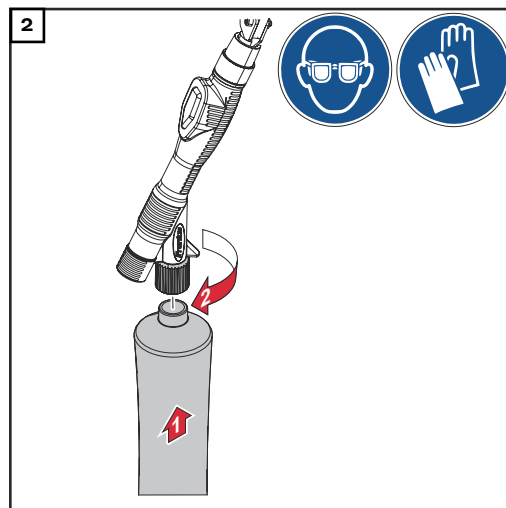
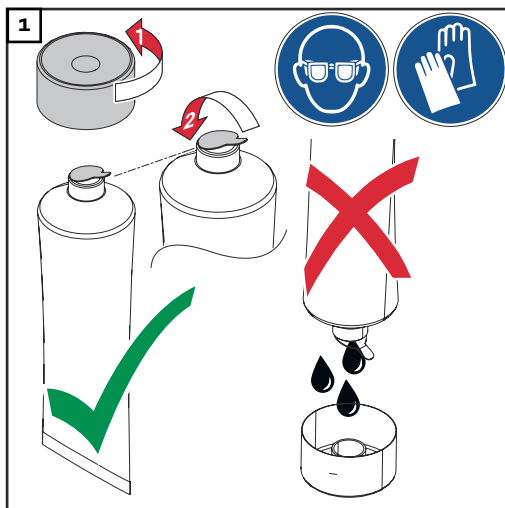
Rengöringselektrolyt blå 0,1 L

för rengöring av svetsar



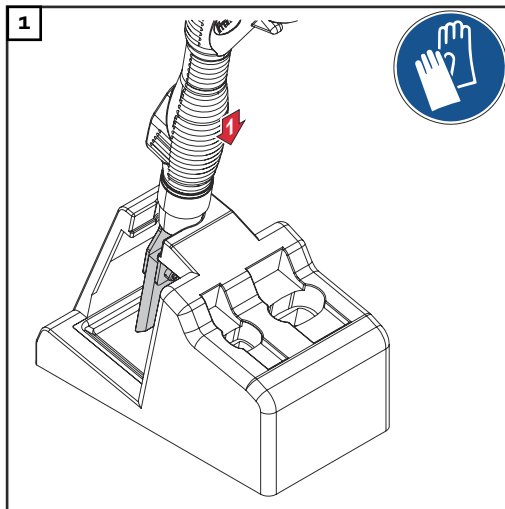
Rengöringselektrolyt röd 0,1 L

för rengöring av svetsar, med högre rengöringshastigheter

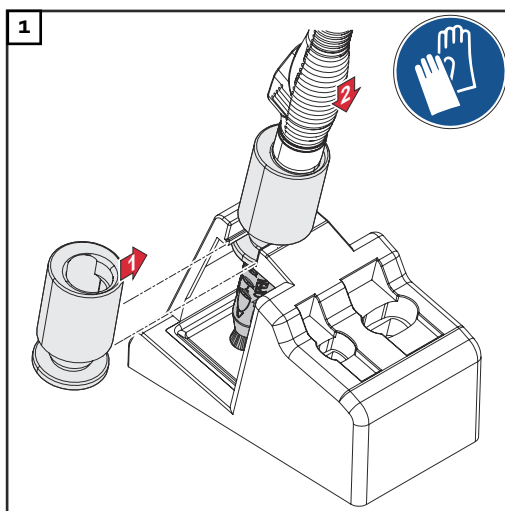


Placera rengöringsbrännaren i hållaren för rengöringsbrännaren

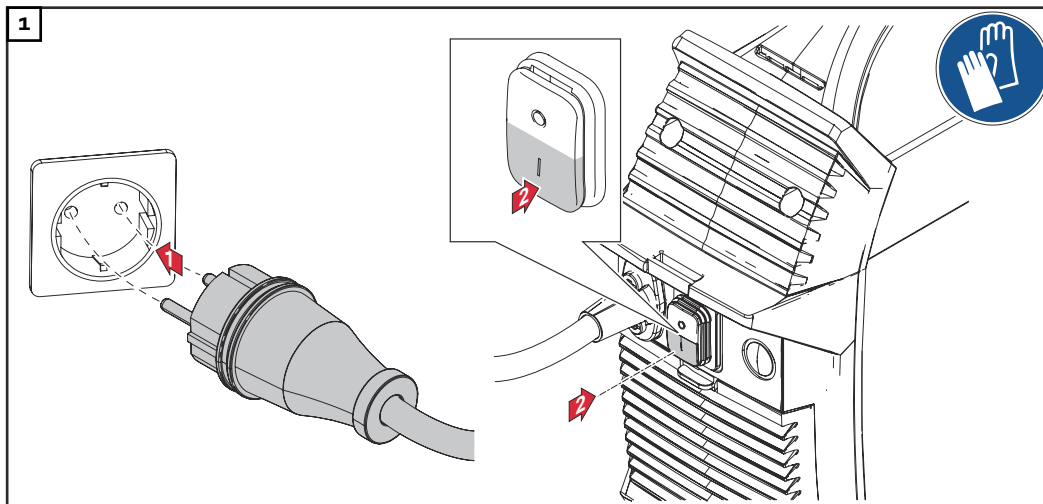
Ställ rengöringsbrännaren med monterad rengöringselektrod i hållaren för rengöringsbrännaren

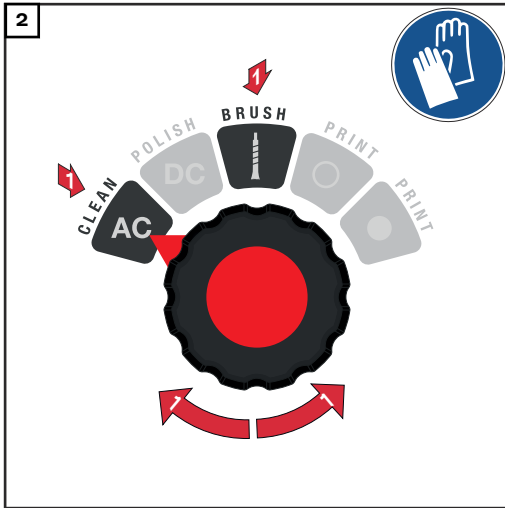


Ställ rengöringsbrännaren med monterad rengöringsborste i hållaren för rengöringsbrännaren

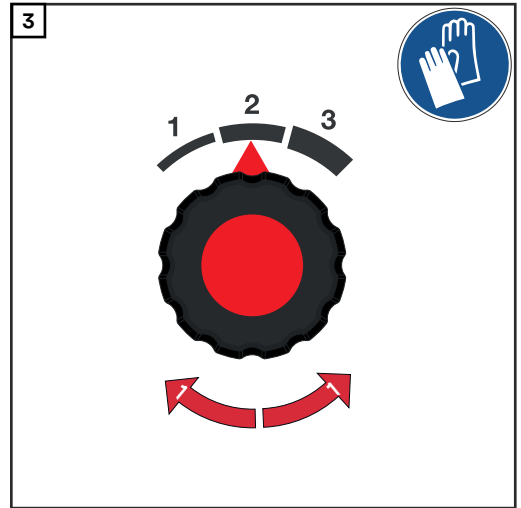


Rengöring

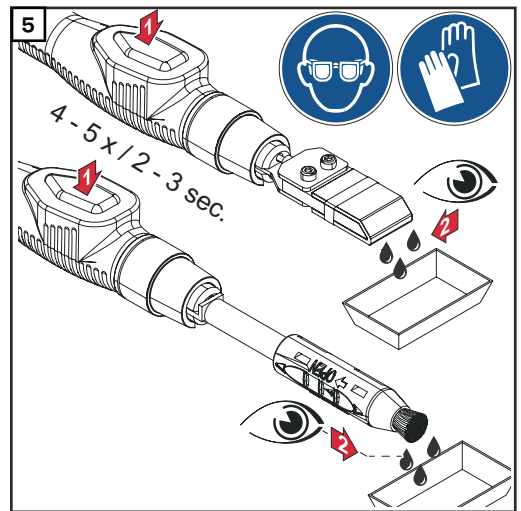
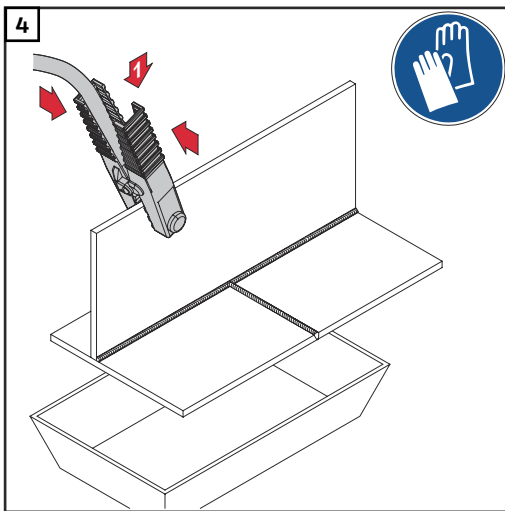




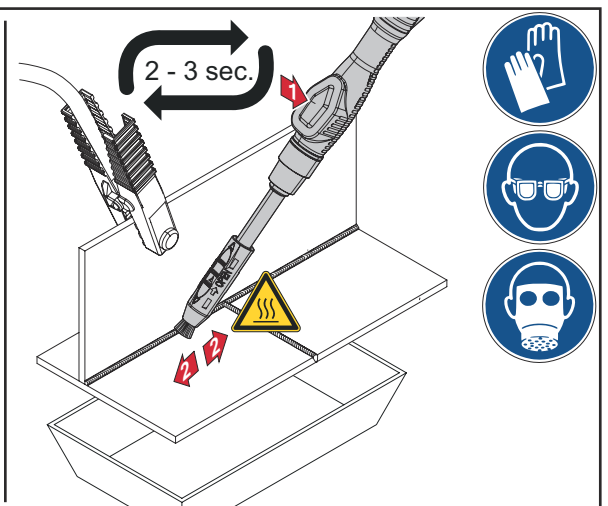
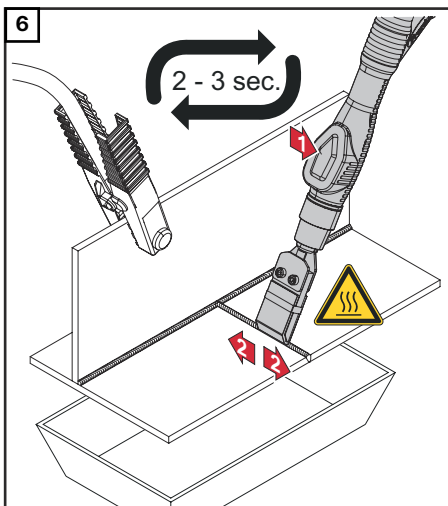
AC/CLEAN – för rengöring med rengöringselektrod
BRUSH -- för rengöring med rengöringsborste



När rengöringseffekten ökas kan rengöringstakten också öka.



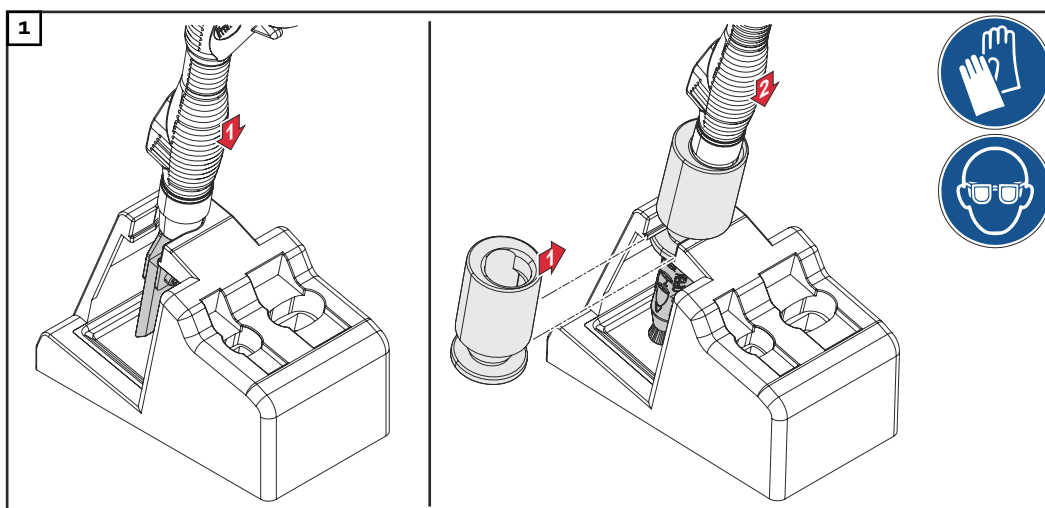
Tryck på handpumpen 4-5 gånger med 2-3 sekunders mellanrum vid varje förstagångs-användning



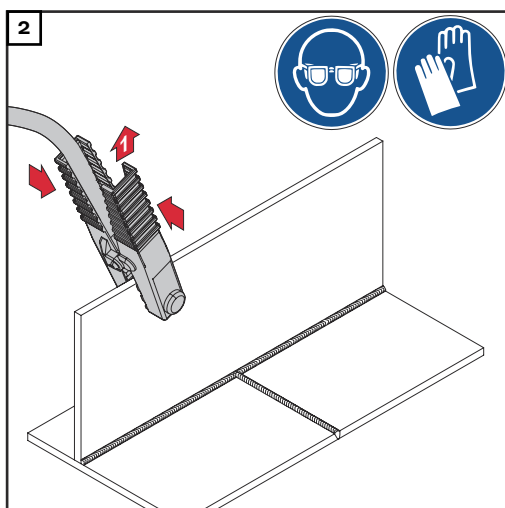
Rengöringselektrod | Rengöringsborste

Tänk på följande så att rengöringen går smidigt:

- ▶ Tryck på handpumpen med 2–3 sekunders mellanrum för att dosera rengöringselektrolyt.
Vid högre rengöringseffekter behövs mer rengöringselektrolyt, eftersom rengöringselektrodena och arbetsstycket blir varmare och rengöringselektrolyten då avdunstar snabbare.
- ▶ Tryck lätt på svetsen vid rengöring med rengöringsfilt.
- ▶ Om ljudnivån ökar under drift (knaster) används lite rengöringselektrolyt. Det är bättre att rengöra för vått än för torrt.
- ▶ Håll alltid rengöringsborsten vinkelrätt mot svetsen och se till att den alltid är fuktad med rengöringselektrolyt.
Tryck lätt på stället som rengörs.
- ▶ Vid rengöring med rengöringsborsten kan gnistor och skum bildas, och ljud kan avges. det är normalt.

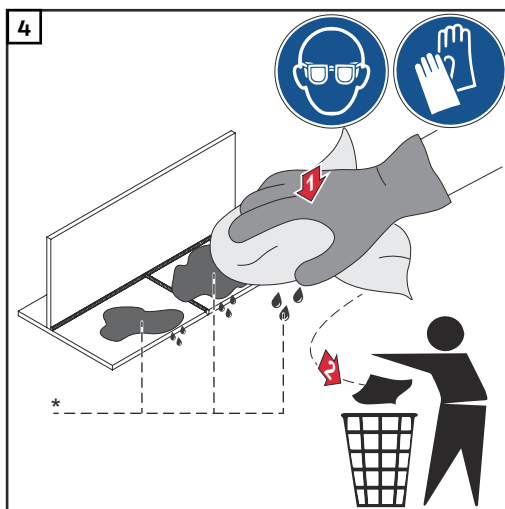
**Efter rengöring-
en**

Ställ rengöringselektroden eller rengöringsborsten i hållaren för rengöringsbrännaren

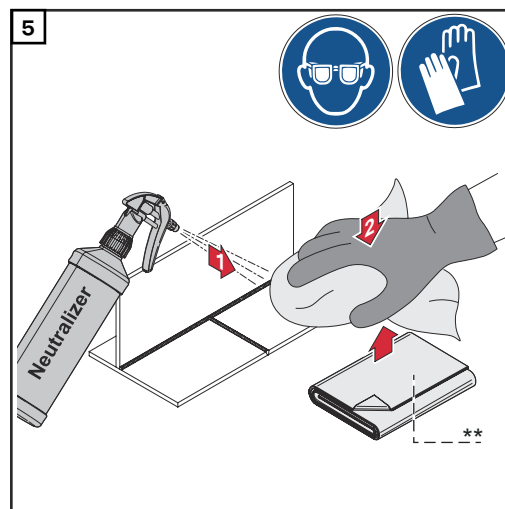


3 Stäng av apparaten

VIKTIGT! För optimala rengöringsresultat ska du ta bort överflödigt rengöringselektrolyt. Då undviker du vita fläckar från rengöringselektrolytrest. Avsluta genom att rengöra ytan med neutraliseringsmedlet.



* Överflödigt rengöringselektrolyt



** Ny mikrofiberduk

VIKTIGT!

- Träsor med rengöringselektrolyt får inte kastas i hushållssoporna!
- Träsor med rengöringselektrolyt ska avfallshanteras enligt regionala bestämmelser!
Ta hänsyn till säkerhetsdatabladet för rengöringselektrolyten!
- Fyll inte på tömda rengöringselektrolyttuber!
- Skruva loss rengöringselektrolyttuberna från rengöringsbrännaren efter användning, förslut dem lufttätt och märk behållaren.
- Ta bort rengöringsfilten från rengöringselektroden efter avslutat arbete.

Allmänt

FARA!

Fara på grund av felaktig hantering!

Risk för svåra person-, material- eller miljöskador.

- ▶ Ta hänsyn till säkerhetsdatabladet för rengöringselektrolyten!
- ▶ Följ säkerhetsanvisningarna på sidan **21** och framåt!

Svetsar poleras elektrokemiskt med:

Rengöringselektrolyt röd 0,1 L

42,0510,0380



Rengöringselektrolyterna doseras via rengöringsbrännaren och handpumpen.

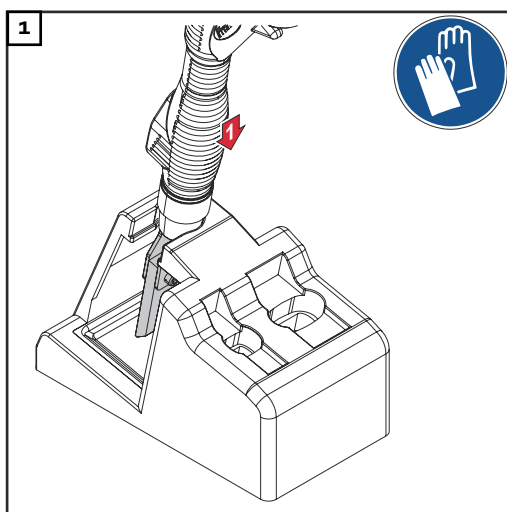
OBS!

Vid poleringen används samma rengöringselektroder som vid rengöringen.

- ▶ Installationen av rengöringselektrod och rengöringsfilt beskrivs på sidan **25** och framåt.
- ▶ Förbered arbetsplatsen inför poleringen på samma sätt som inför rengöring (se sidan **33**).

Placera rengöringsbrännaren i hållaren för rengöringsbrännaren

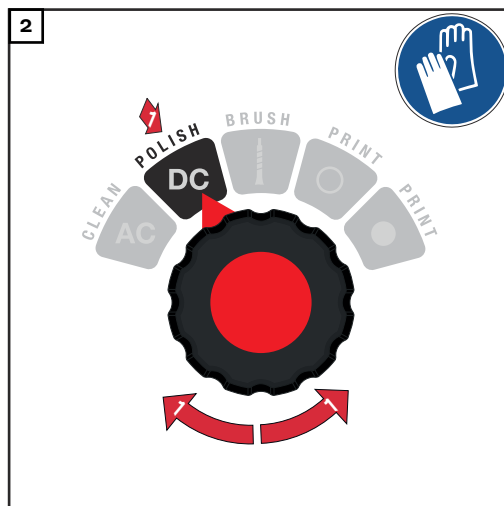
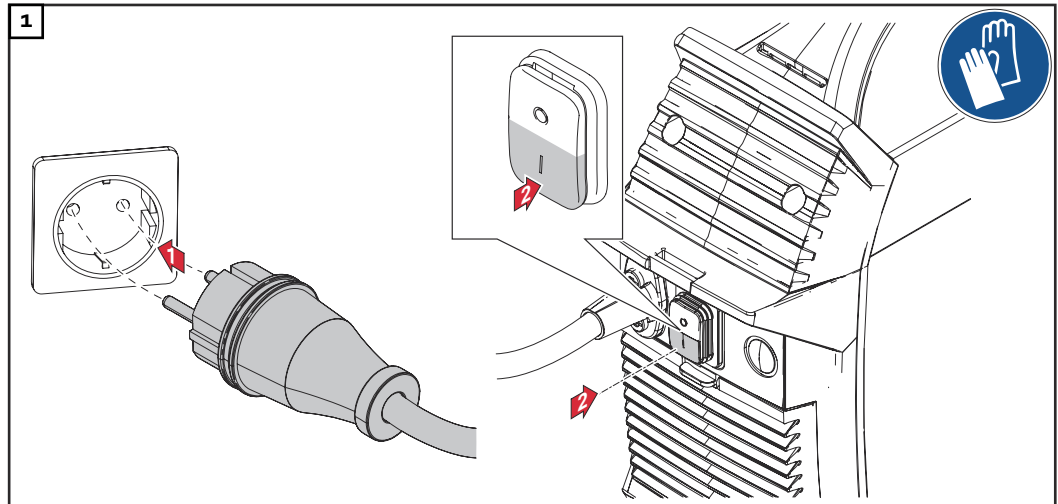
Ställ rengöringsbrännaren med monterad rengöringselektrod i hållaren för rengöringsbrännaren



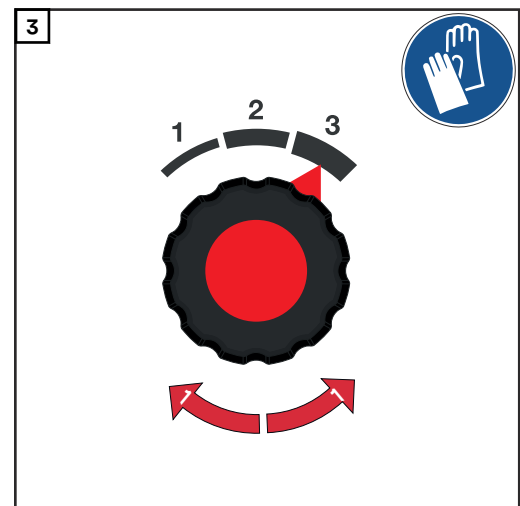
Polering

Förutsättning:

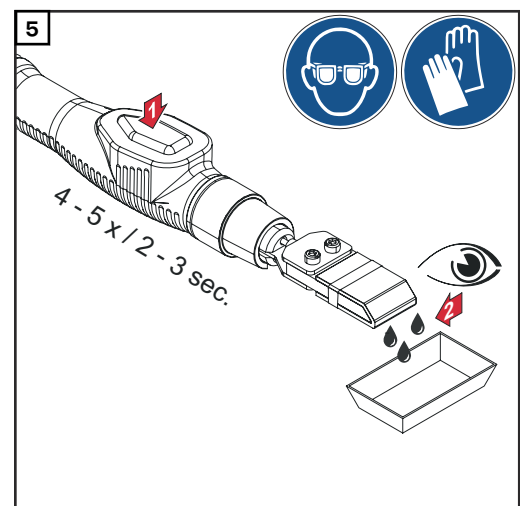
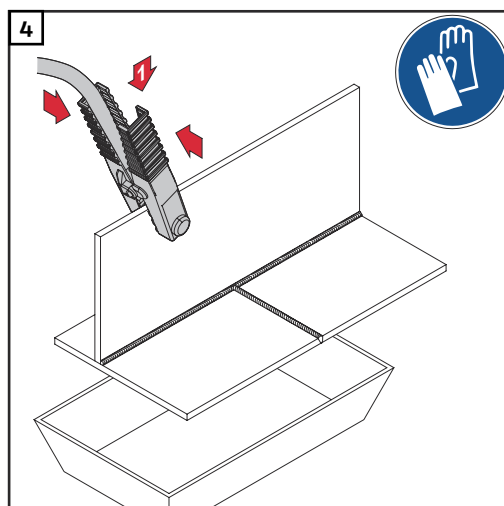
- Rengöringselektroden och rengöringsfilten har installerats på rengöringsbrännaren (se sidan **25** och framåt)
- Rengöringselektrolyt röd 0,1 L är festskruvad på rengöringsbrännaren (se sidan **34** och framåt)

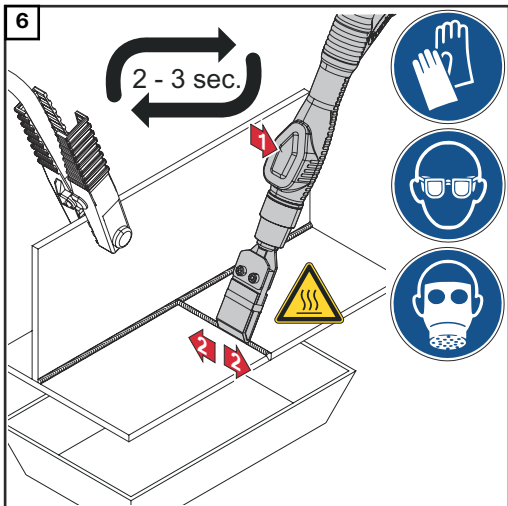


DC/POLISH ... Polering



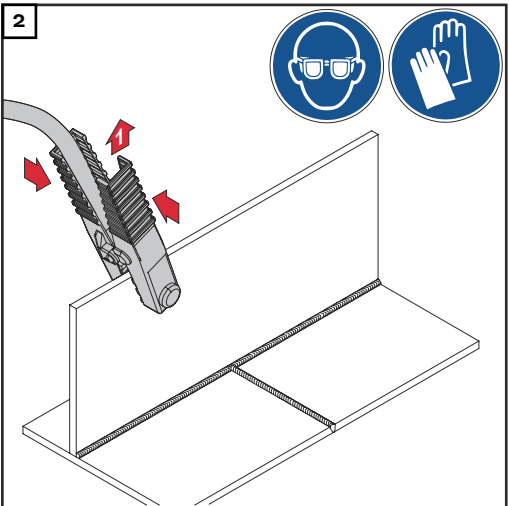
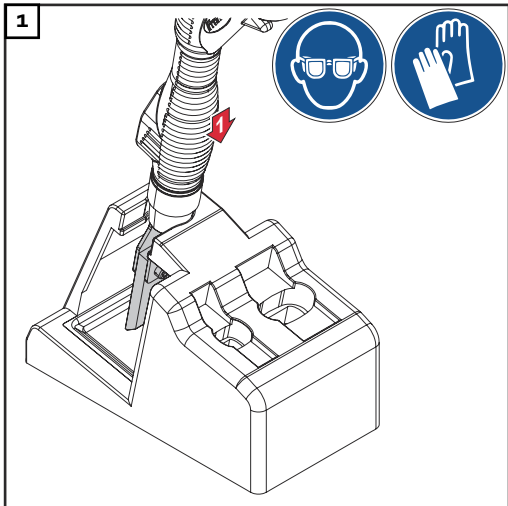
Polering med maximal effekt





OBS!
 ▶ Tryck lätt på svetsen vid polering med rengöringselektroden.

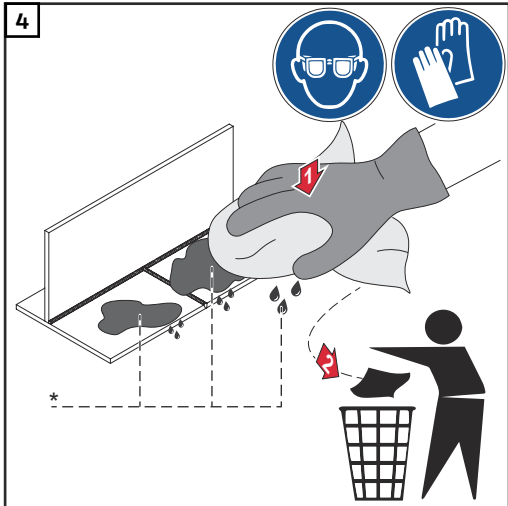
Efter poleringen



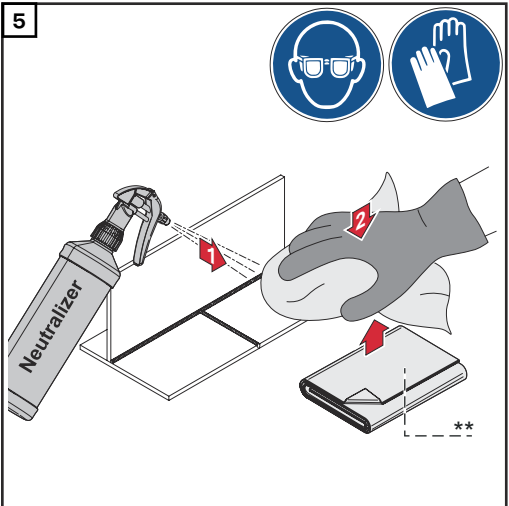
3 Stäng av apparaten

VIKTIGT! För optimala rengöringsresultat ska du efter rengöringen ta bort överflödigt rengöringselektrolyt. Då undviker du vita fläckar från rengöringselektrolytrest.

Avsluta genom att rengöra ytan med neutraliseringsmedlet.



* Överflödigt rengöringselektrolyt



** Ny mikrofiberduk

VIKTIGT!

- Träsor med rengöringselektrolyt får inte kastas i hushållssoporna!
- Träsor med rengöringselektrolyt ska avfallshanteras enligt regionala bestämmelser!
Ta hänsyn till säkerhetsdatabladet för rengöringselektrolyten!
- Ta bort rengöringsfilten som använts vid poleringen från rengöringselektroden efter avslutat arbete.

Allmänt

FARA!

Fara på grund av felaktig hantering!

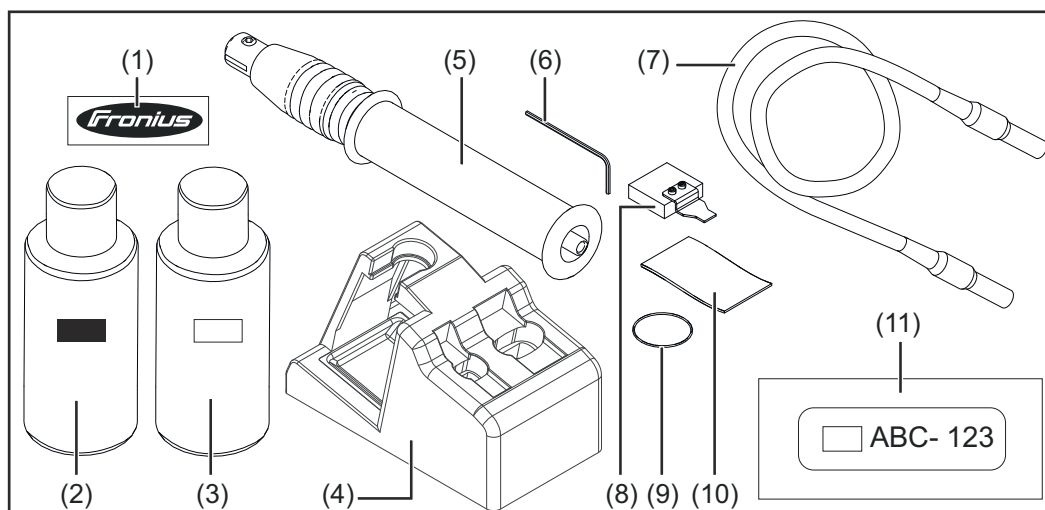
Risk för svåra person-, material- eller miljöskador.

- ▶ Ta hänsyn till säkerhetsdatabladerna för Print-elektrolyten!
- ▶ Följ säkerhetsanvisningarna på sidan [21](#) och framåt!

Elektrokemiska yttryck kan framställas på rostfritt stål med apparaten. Med hjälp av individuellt anpassningsbar Print-folie kan du exempelvis trycka logotyper, grafik, text, siffror med mera på ytan.

Trycket på rostfritt stål kan vara både ljust och mörkt.

Print-setet behövs för utskrift på rostfritt stål:



Print-set 42,0510,0540

(1) **Print-folie med Fronius logotyp**
(för testning)

(2) **Print-elektrolyt svart 0,1 L**
42,0510,0390



(3) **Print-elektrolyt vit 0,1 L**
42,0510,0391

(4) **Print-brännarhållare**

(5) **Print-brännare**

(6) **Insexnyckel**
Storlek 2,5 mm

(7) **Print-brännarkabel**

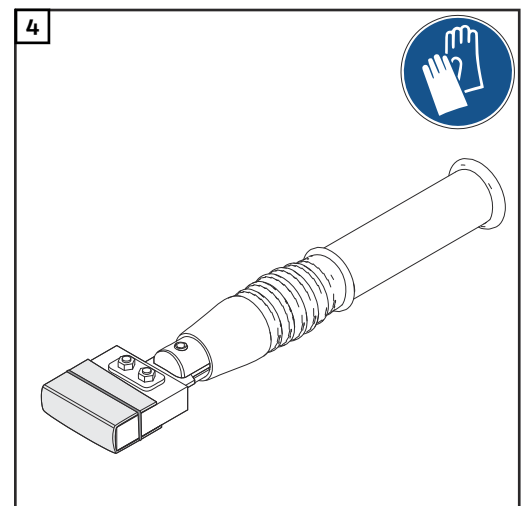
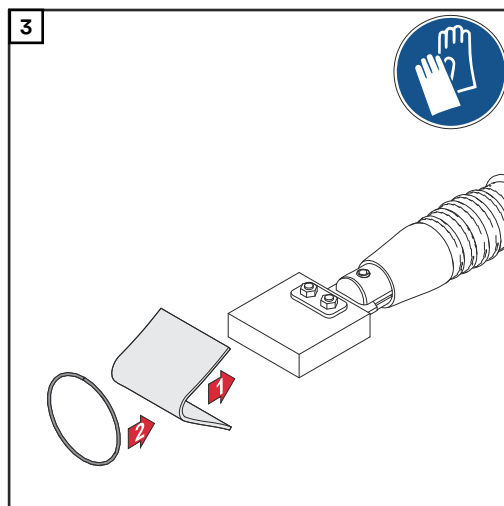
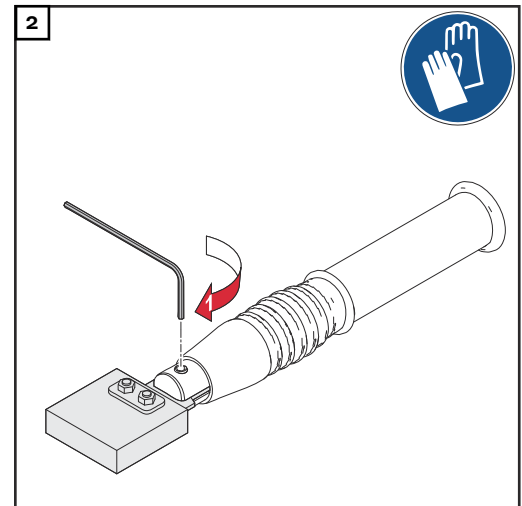
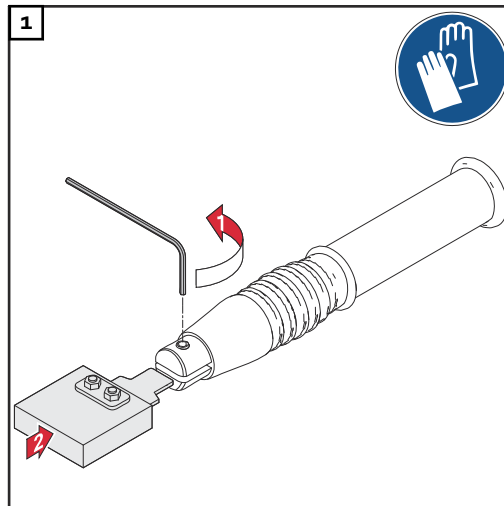
(8) **Print-elektrod**

(9) O-ring

(10) 20 x Print-filt

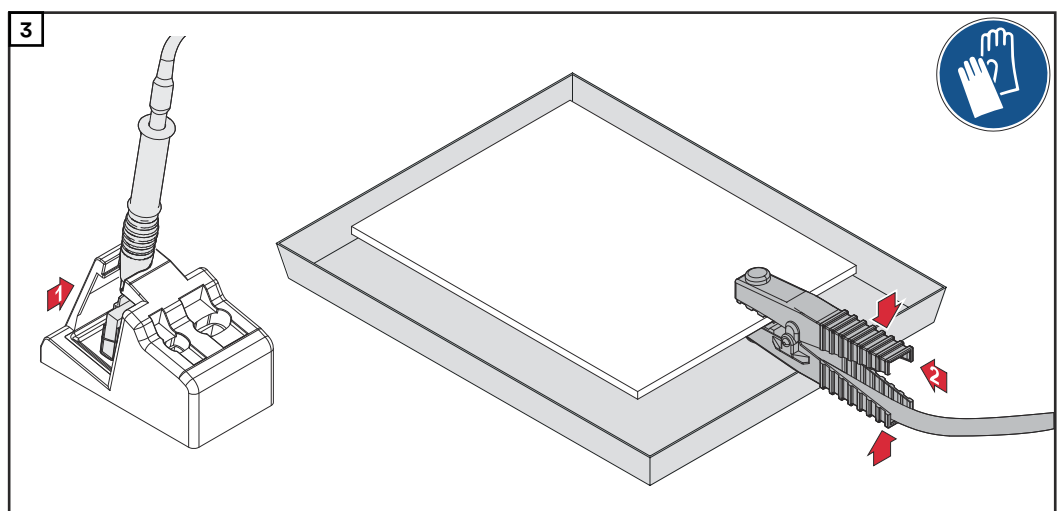
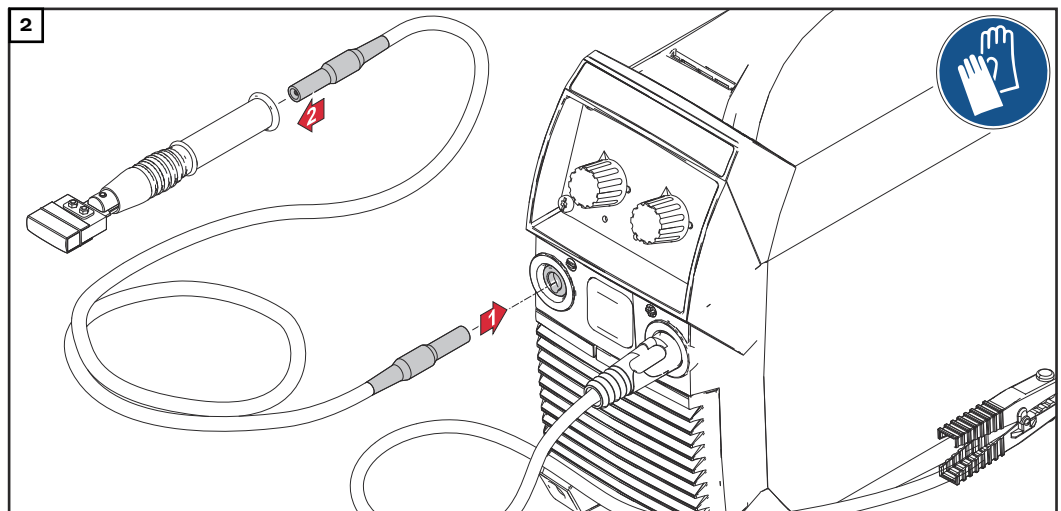
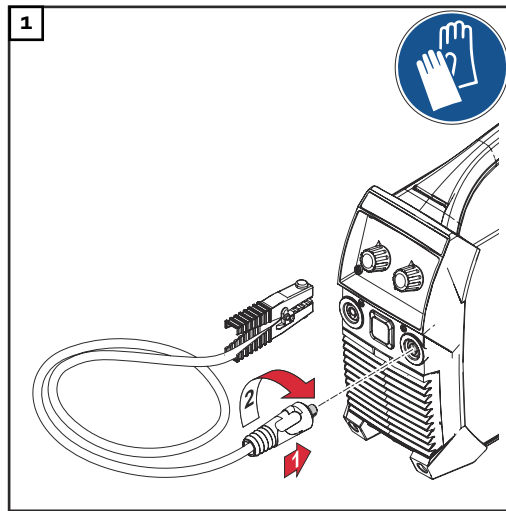
(11) Print-folie
(tillval, beställs separat från Fronius)

**Installera Print-
elektroden och
Print-filten**

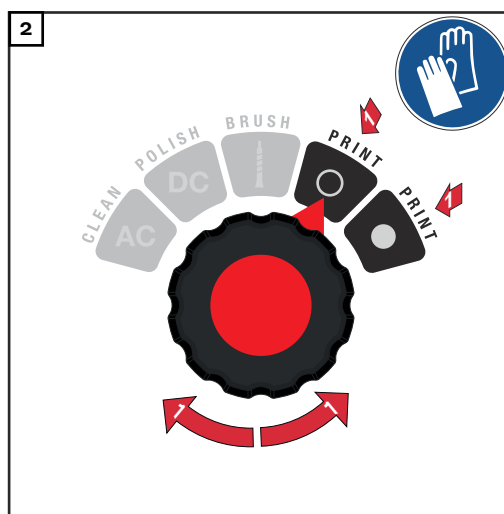
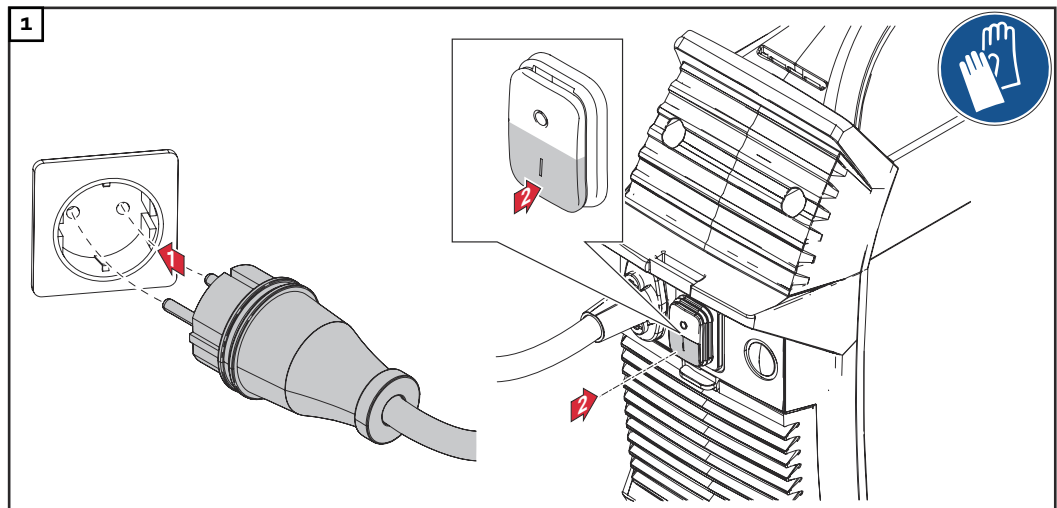


Förbered arbetsplatsen för Printing

Fler förberedelser finns i avsnittet "Förbereda arbetsplatsen" på sidan 33 och framåt.



Printing



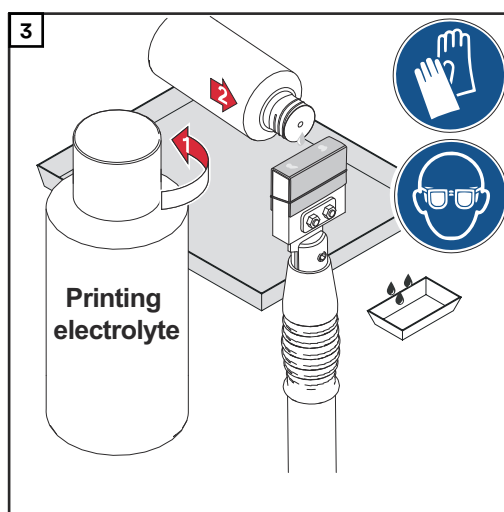
● Print – mörkt tryck

● Print – ljust tryck

Effekten för Print-genomförandet styrs automatiskt av apparaten. Reglaget för rengöringseffekt påverkar inte Print-genomförandet.

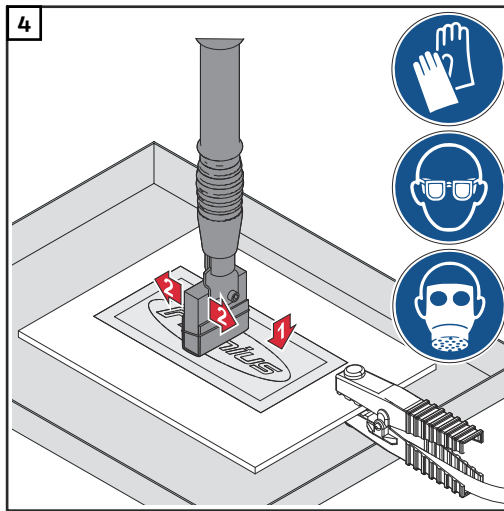
VIKTIGT! Använd rätt Print-elektrolyt för det aktuella Print-genomförandet:

- Print-elektrolyt svart 0,1 L för mörka tryck
- Print-elektrolyt vit 0,1 L för ljusa tryck
- Förväxla inte Print-elektrolyterna



En behandling av Print-filtren räcker för upp till 15 Print-genomföranden i följd.

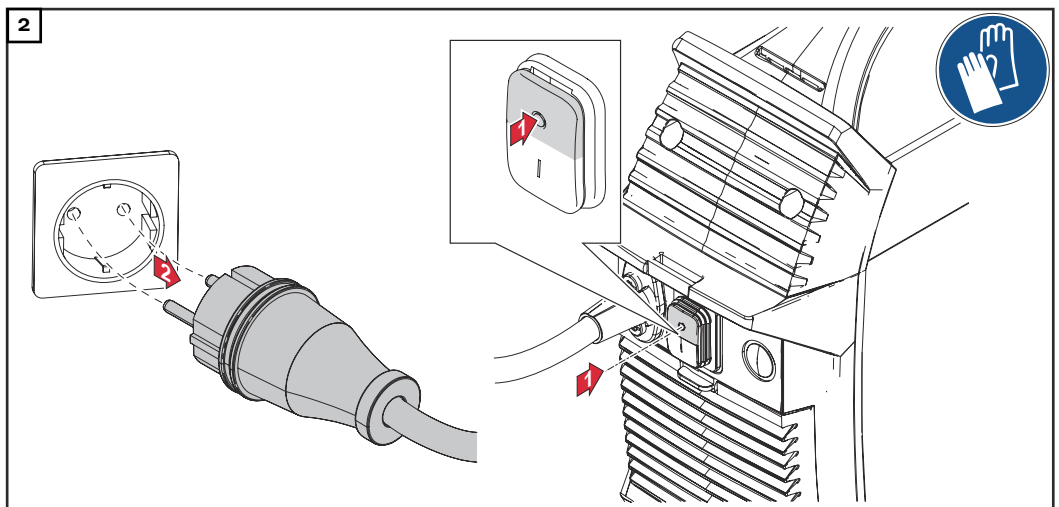
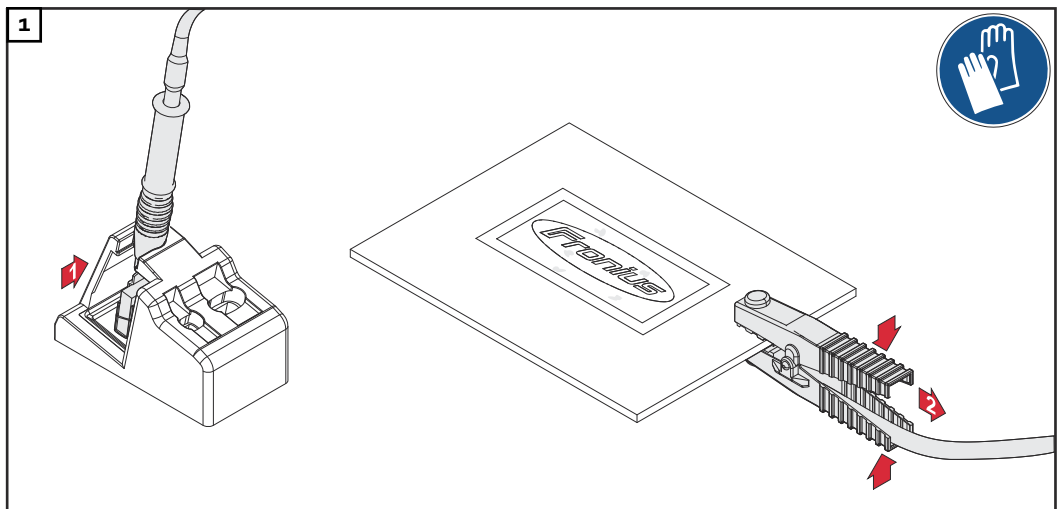
Gör ett provtryck när du använder en ny Print-folie eller byter Print-driftsätt!

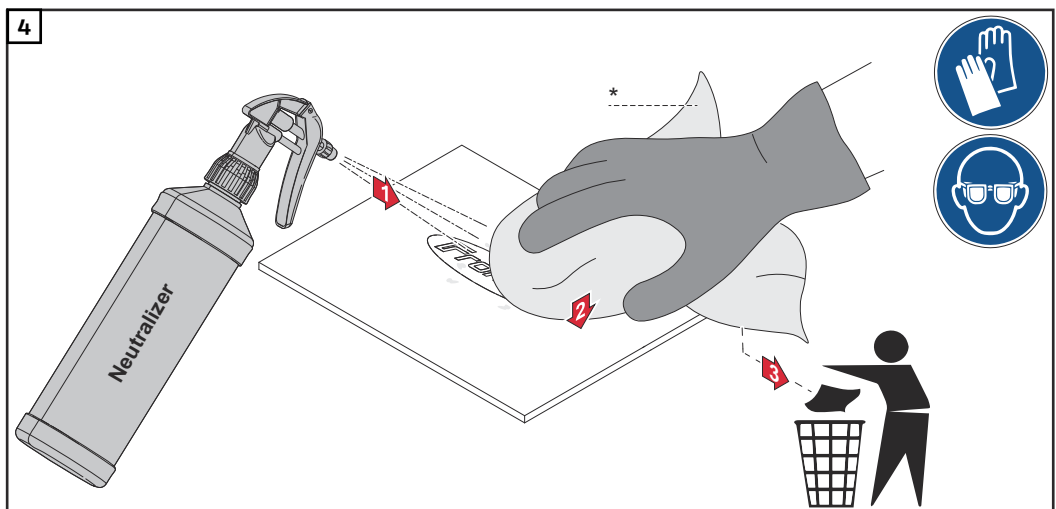
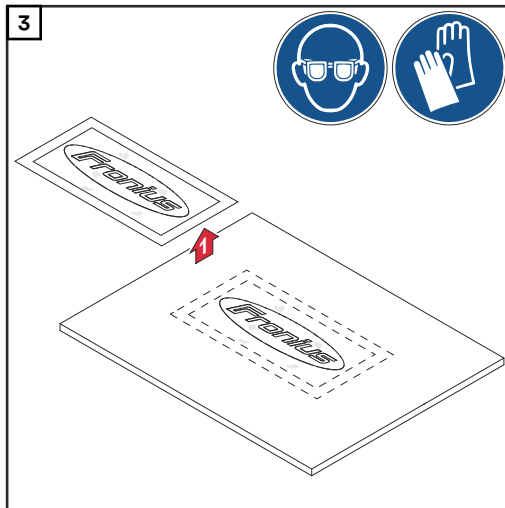


Placera och sätt fast Print-folien på arbetsstycket som du ska trycka på

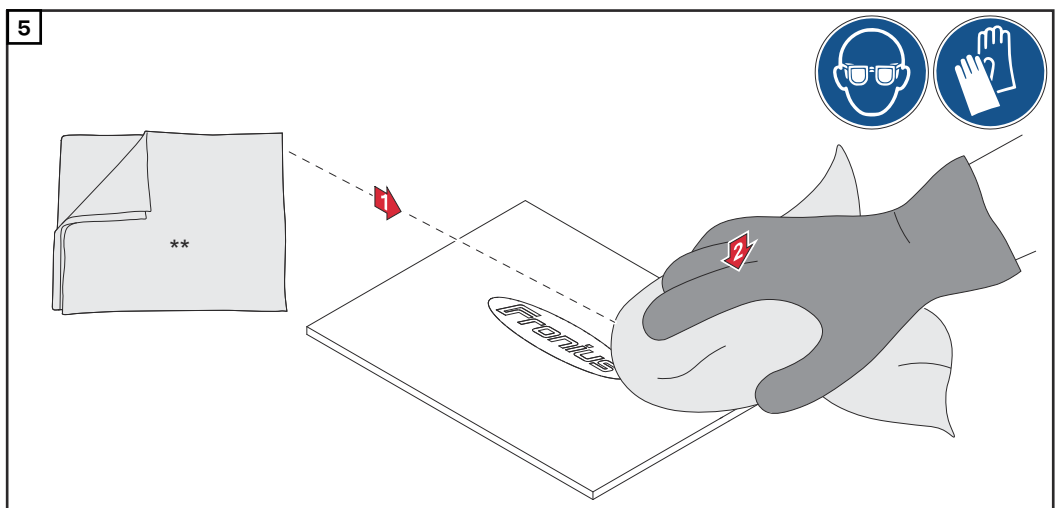
Dra Print-elektroden med Print-filten flera gånger över Print-folien

Efter Print-genomförandet

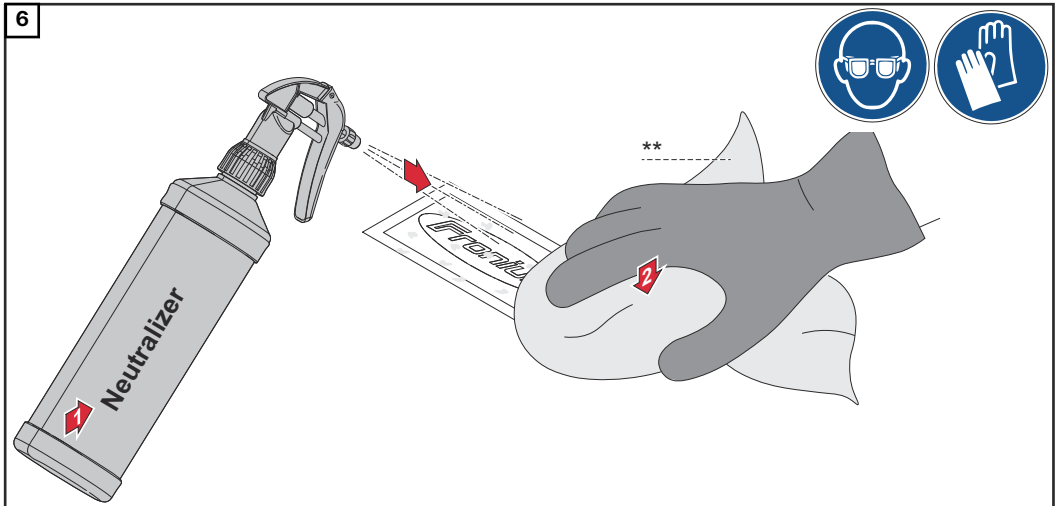




* Du kan också använda en mikrofibertrasa fuktad med rent vatten istället för neutraliseringsmedlet.



** ny och torr mikrofibertrasa



** ny och torr mikrofibertrasa – rengör båda sidorna av Print-folien.
Rent vatten kan användas istället för neutraliseringsmedel.

Skötsel, underhåll och skrotning

Allmänt

MagicCleaner 150 behöver normalt bara ett minimum av skötsel och underhåll. Det är emellertid viktigt att tänka på vissa saker om utrustningen ska fungera problemfritt under många år.

FARA!

Fara på grund av felaktig hantering!

Risk för svåra person-, material- eller miljöskador.

- ▶ Ta hänsyn till säkerhetsdatabladerna för rengörings- och/eller Print-elektrolyterna!
- ▶ Följ säkerhetsanvisningarna på sidan **21** och framåt!

FARA!

Fara på grund av elektrisk ström.

Elektriska stötar kan vara dödliga. Före alla underhållsåtgärder

- ▶ Ställ huvudströmbrytaren i läge "0"
- ▶ Skilj utrustningen från elnätet
- ▶ Sätt upp en tydlig varningsskylt som säkrar mot återinkoppling

Vid varje idrifttagande

- Kontrollera att inte nätkabeln, återledaren eller brännarkabeln är skadade
- Kontrollera om rengöringselektrodena, rengöringsfiltarna, rengöringsborsarna eller Print-elektrodena och Print-filtarna är slitna eller brännskadade. Byt dem vid behov.
Använd enbart tillverkarens originalreservdelar och tillbehör.

OBS!

Apparatens ventilationsöppningar måste alltid hållas helt fria.

I slutet av varje arbetspass

- Rengör apparaten med neutraliseringsmedel och rena trasor om det finns rester av rengörings- eller Print-elektrolyt där
- Ta bort rengöringsfiltren eller rengöringsborsten och Print-filtren och skölj med rent vatten.
Byt ut slitna eller brännskadade rengöringsfiltar/rengöringsborstar/Print-filtar
- Spola rengörings- och Print-elektrodena med rent vatten när de har svalnat
- Skruva loss rengöringselektrolyten från rengöringsbrännaren och förslut behållaren
- Töm rengöringsbrännaren med pumpen

Slutmhändertagande och återvinning

Förbrukade rengöringsfiltar sorteras som miljöfarligt avfall.

Vid rengöring och polering ansamlas tungmetaller i rengöringselektrolyten som används. Förbrukad rengöringselektrolyt sorteras som miljöfarligt avfall.

Följ gällande nationella och regionala föreskrifter.

Elapparater och elskrot ska sorteras separat enligt europeiska direktiv och nationellt gällande lagar, och lämnas till miljövänlig återvinning. Förbrukade apparater ska återlämnas till försäljaren eller ett lokalt godkänt insamlings- och återvinningssystem. Korrekt återvinning av förbrukade enheter främjar en hållbar återanvändning av material. Annan hantering kan innebära potentiella risker för hälsa och miljö

Tekniska data

MagicCleaner 150/EF 150/CN 150/np	Nätspänning	~ 1 x 230 V
	Nätspänningstolerans	-15/+10 %
	Nätfrekvens	50/60 Hz
	Nätsäkring	6,3 A, trög
	max. primäreffekt	500 VA
	Utgångsström	max. 15 A
	Utspänning	
	AC	10 V
	DC	30 V
	Uteffekt	450 W
	Tomgångsspänning	30 V
	Rengöringsmedelsinnehåll	0,1 L
	Kapslingsklass	IP23
	Mått l/b/h	365/130/285 mm 14,37/5,12/11,22 inch
	Vikt	4,5 kg 9,92 lb.
	Avgivet buller	>10 dB (A)
	Omgivningstemperatur	0 till +40 °C/32–104 °F
	Förvaringstemperatur ⁽¹⁾	-20 till +55 °C/-4 till 131 °F
	max. höjd över havsnivån	2000 m 6561 feet 8,16 inch
	Överspänningskategori	III
	Föroreningsgrad enligt IEC60664-3	3
	EMC-apparatklass	A Industri
	Emission av skadliga ämnen under drift (mätt enligt UNI EN 689/97 del 5)	Standard MAK 1 mg/m ³ < 0,31 mg/m ³
Säkerhetsmärkning	CE, S, CCC	

(1) utan rengöringselektrolyt

MagicCleaner
150 MV/B
150 MV/np

Nätspänning	~ 1 x 100–110 V
Nätspänningstolerans	-15/+10 %
Nätfrekvens	50/60 Hz
Nätsäkring	6,3 A, trög
max. primäreffekt	500 VA
Utgångsström	max. 15 A
Utspänning	
AC	10 V
DC	30 V
Uteffekt	450 W
Tomgångsspänning	30 V
Rengöringsmedelsinnehåll	0,1 L
Kapslingsklass	IP23
Mått l/b/h	365/130/285 mm 14,37/5,12/11,22 inch
Vikt	4,5 kg
Avgivet buller	>10 dB (A)
Omgivningstemperatur	0 till +40 °C/32–104 °F
Förvaringstemperatur ⁽¹⁾	-20 till +55 °C/-4 till 131 °F
max. höjd över havsnivån	2000 m 6561 feet 8,16 inch
Överspänningskategori	III
Föroreningsgrad enligt IEC60664-3	3
EMC-apparatklass	A Industri
Emission av skadliga ämnen under drift (mätt enligt UNI EN 689/97 del 5)	Standard MAK 1 mg/m ³ < 0,31 mg/m ³
Säkerhetsmärkning	CE, S, CCC

(1) utan rengöringselektrolyt



Fronius International GmbH

Froniusstraße 1
4643 Pettenbach
Austria
contact@fronius.com
www.fronius.com

At www.fronius.com/contact you will find the contact details
of all Fronius subsidiaries and Sales & Service Partners.